

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(Н И У « Б е л Г У »)**

ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ

Кафедра журналистики

**ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОЕ ТВОРЧЕСТВО
В. В. ОВЧИННИКОВА:
ТЕМАТИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ И
ТВОРЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ**

Выпускная квалификационная работа на соискание академической степени
«магистр»

Обучающегося по направлению подготовки

42.04.02 Журналистика

Очной формы обучения

Группы 86001609

Гасановой Эльмиры Халил кзы

Научный руководитель:

к. ф. н., доц. кафедры журналистики

И. И. Карпенко

Рецензент:

генеральный директор

АНО «Издательский дом «Мир Белогорья»

О. Л. Шевцов

БЕЛГОРОД 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. ОСОБЕННОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В. В. ОВЧИННИКОВА	9
1.1. Становление В. В. Овчинникова как журналиста-международника ...	9
1.2. Международная журналистика и документальная публицистика как основные формы творчества В.В. Овчинникова.....	12
1.3. Проблемно-тематические области публицистики В.В. Овчинникова	
ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ I	40
ГЛАВА II. ТВОРЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ В ПУБЛИЦИСТИКЕ В. В. ОВЧИННИКОВА	41
2.1. Жанровая форма публицистики В.В. Овчинникова	41
2.2. Стилистические приемы публикаций В.В. Овчинникова как отражения авторского почерка.....	43
2.3. Публицистические приемы репрезентации информации в творчестве Овчинникова.....	54
ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ II	59
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	61
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	63
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	69

ВВЕДЕНИЕ

Выдающийся советский и российский журналист Всеволод Владимирович Овчинников внес значительный вклад в развитие отечественной международной журналистики. При этом Овчинников известен не только как журналист, но и как публицист. С его именем связано создание нового направления в отечественной журналистике – психологического портрета зарубежного общества.

Публицистическое творчество В. В. Овчинникова отличается его подачей произведений и материалов: о серьезных вещах он пишет не только политически верно, но еще и талантливо: *«Чтобы понять зарубежную страну, важно преодолеть привычку подходить к другому народу со своими мерками. Нужно научиться переходить от вопросов "как?" к вопросам "почему?", от журналистики описательной к журналистике аналитической»* [Овчинников, <http>].

Публицистика Всеволода Овчинникова помогает объективно увидеть другой мир, формулирует систему ценностей, которая заявлена политическими лидерами. Овчинников не допускает никакой иронии, объясняя странные и непонятные вещи для читателей. Без соблюдения этих норм нравственности, которые являются результатом длительного по времени процесса становления взаимоотношений между людьми, невозможны политические, экономические, культурные отношения. Так как нельзя существовать, не уважая друг друга, не налагая на себя определенных ограничений. Журналист-международник предлагает модель поведения, при которой границы права одного не нарушают границы другого.

Благодаря своей манере письма, мыслей и чувственности Овчинников интересно сообщает информацию о политике, экономике, обычаях других народов и для нас упрощает понимание другого мира.

Мы охарактеризуем жанрово-стилистические особенности творчества В. В. Овчинникова и выявим основные темы и проблемы, которые поднимаются в газетных материалах и его крупных публицистических

произведениях. В научный оборот будет введен новый эмпирический материал. **Актуальность** данного исследования познавательная. Потребность в изучении творчества Всеволода Овчинникова есть, а исследований не проводилось. Изучив творчество журналиста, мы узнаем ответы на многие современные проблемы.

В настоящее время Овчинников является обозревателем «Российской газеты» и с 2000 года ведет там свою рубрику «Час с Овчинниковым». Ключом к его успеху в журналистике послужило знание восточных языков, философии и культуры, что стало основой профессиональной компетентности.

Объектом исследования является публицистика Всеволода Овчинникова.

Предметом исследования – тематические особенности, жанровое разнообразие, свойственные журналисту публицистические приемы и индивидуальный стиль в творчестве Всеволода Овчинникова.

Цель нашей работы – изучить проблемно-тематическое наполнение, жанровое своеобразие, дать характеристику стилистике публикаций журналиста в «Российской газете» и в публицистических произведениях.

В соответствии с поставленной целью необходимо решить **ряд задач**, таких как:

- рассмотреть творческий путь Всеволода Овчинникова;
- охарактеризовать проблемно-тематические особенности публицистики Всеволода Овчинникова;
- произвести анализ авторской манеры в публицистических произведениях.
- рассмотреть публицистические методы, которыми пользуется автор в своих работах.
- охарактеризовать стилистическое и творческое своеобразие публицистики Овчинникова.

- сделать выводы о влиянии творчества Всеволода Овчинникова на публицистику в целом.

В качестве **эмпирического материала** исследования были выбраны публицистические произведения В.В. Овчинникова «Ветка Сакуры», «Корни дуба», «Вознесение в Шамбалу» и публикации в «РГ» за 2000-2005 гг. (сохранившиеся в архиве на сайте газеты). Всего было проанализировано 129 публикаций.

Хронологические рамки исследования определяются тем, что мы рассматриваем творчество В. В. Овчинникова как журналиста-международника в «РГ» и как публициста в его публицистических произведениях.

Теоретическая база исследования:

Для объяснения всех понятий, связанных с жанрами в периодической печати мы использовали работы А. А. Тертычного и Л. Шибачевой.

В числе наиболее ценных научных работ, которые посвящены теоретическим проблемам развития СМИ и массовых информационных процессов в современных условиях, мы обращались к трудам ряда отечественных и зарубежных авторов: А. П. Короченского, А. И. Басовой, Я. Н. Засурского, С. Б. Никонова, А. В. Раскина, О. Ю. Харитоновой, С. Г. Гуревича и ряда других авторов.

О творческом пути журналиста-международника помогли публикации В.В. Овчинникова о своих воспоминаниях в «РГ» и фильмы на телеканале «Россия 1» М. Романовой.

Методы исследования:

- биографический – для выяснения уникальных аспектов личной жизни В. В. Овчинникова, которые повлияли на его творческую деятельность;

- контент-анализ, позволивший произвести количественный подсчет: сколько публикаций посвящено той или иной теме, проблеме;

- классификация – для выявления главных тем и проблем в творчестве журналиста;

- лингвостилистический анализ позволил выявить языковые средства и стилистические приемы, определяющие особенности авторской манеры журналиста.

Ведущий метод – описание – использовался для изложения результатов исследования.

Степень научной разработанности темы: публицистическое творчество В. В. Овчинникова на предмет изучения стилистического и тематического своеобразия и творческих приемов не становилось. Хотя мы обнаружили некоторые работы, посвященные публицистическому творчеству В. В. Овчинникова, например, статья И. Докучаева «Сравнительный анализ образа Японии в творчестве В. В. Овчинникова и В. Я. Цветова (на примере произведений «Ветка сакуры» и «Пятнадцатый камень сада Реандзи») в журнале «Научные ведомости БелГУ» [Докучаева 2012], исследовательская работа И. Евсюковой «Образ Великобритании в книге Всеволода Овчинникова “Корни дуба”» [Евсюкова, <http>].

Новизна исследования заключается в том, что впервые публицистическое творчество Всеволода Овчинникова подвергается исследованию с точки зрения проблемно-тематической, стилистической характеристик и творческого своеобразия. В научный оборот вводится новый эмпирический материал.

Гипотеза научного исследования заключается в следующем: Овчинников познал многое и благодаря своей компетентности сообщал, анализировал экономические, политические, международные события, рассказывал о традициях и обычаях народов.

Прием ретроспекции является ведущим в публицистике Овчинникова. Журналист часто дает исторические справки, предысторию событий, какие-то дополнительные факты, которые совершены в прошлом, но важны для

настоящего. Благодаря этому приему читатели ощущают себя участниками процессов и событий, о которых повествует В. В. Овчинников.

Практическая значимость выпускной квалификационной работы в том, что это второй шаг к изучению творческого наследия журналиста-международника Всеволода Овчинникова, мы продолжаем тему выпускной квалификационной работы и изучаем творчества публициста, теперь уже на примере его крупных публицистических произведений.

Результаты данного исследования могут выступать базисом для дальнейших исследований в области изучения теории и истории публицистики, а также быть использованы в научно-методической работе, в процессе преподавания курсов по дисциплине «Выдающиеся зарубежные публицисты» или «История зарубежной журналистики».

Научная достоверность нашего исследования достигается путем использования теоретического и эмпирического материала, использованием совокупности методов, которые позволяют выполнить поставленные задачи. Достоверность научных результатов достигается использованием научных исследований российских и зарубежных ученых.

Апробация работы. Выступление на конференции в «Воронежском государственном университете» в октябре 2016 года. Опубликован научный материал в Воронежском государственном университете: «Журналистское творчество Всеволода Овчинникова в «Российской газете» (2000-2005 гг.): проблемно-тематическая и жанрово-стилистическая характеристика», (Май, 2017 г.), а также в интернет-издании. Также выступление на факультете журналистики в рамках недели науки в апреле 2018 году.

Структура работы. Выпускная квалификационная работа состоит из Введения, двух глав, Заключения и Списка использованной литературы.

Введение: обоснована актуальность работы, определяется объект, предмет, цель, задачи и методы исследования.

Первая глава: рассматриваем деятельность В.В. Овчинникова: становление В.В. Овчинникова как журналиста-международника.

Определяем документальную публицистику как основную форму творчества Овчинникова (на примере публикаций в газетах и содержания книг). Выявляем проблемно-тематические области публицистики В.В. Овчинникова.

Вторая глава: выявляем тематическое разнообразие, стилистические приемы и творческое своеобразие В.В. Овчинникова в публицистических произведениях: «Ветке сакуры», «Корни дуба», «Вознесение в Шамбалу».

Заключение: обобщаются теоретические и практические результаты работы, подведены итоги исследования.

ГЛАВА I. ОСОБЕННОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В. В. ОВЧИННИКОВА

1.1. Становление В. В. Овчинникова как журналиста-международника

Всеволод Владимирович родился 17 ноября 1926 года в Ленинграде. Отец Владимир Федорович Овчинников по профессии был архитектором, а по призванию поэтом. Мать занималась детьми. Детство прошло на Фонтанке, здесь Всеволод пошел в 264 среднюю школу, но война не позволила её окончить: через две недели после выпускного вечера в седьмом классе, фашисты пересекли государственную границу. В. В. Овчинников и его семья пережили блокаду Ленинграда и массовый голод (до осени 1942 года) [Романова, [http](#)].

В конце сентября Овчинниковых эвакуируют в Омскую область. В деревне Плетнево Всеволод Владимирович начинает заочно учиться в районной школе. За год прошел экстерном восьмой-девятый классы и пошел в десятый. Это впоследствии спасло ему жизнь. В ноябре 1943 года семнадцатилетнего Овчинникова призвали в армию. В марте 1944 год отправили на фронт, как командира 45-миллиметровой противотанковой пушки. Пришел приказ Верховного главнокомандующего, в котором говорилось, что всех со средним образованием или призванных из десятого класса следует направить в военное училище (Исповедь профессионала // РГ, 14.10.11).

Так Всеволод Владимирович снова оказался в Питере. Но после двух семестров в высшем военно-морском училище у него развилась близорукость, его отчислили из училища и хотели отправить в Таллин для прохождения службы на Балтийском флоте. Овчинников с трудом получил от командования направление в Москву в Военный институт иностранных языков, где был тогда военно-морской факультет. Овчинников прибыл в Питер среди лета, поэтому сначала его зачислили в караульную роту. Вступительные экзамены были только осенью, но даже в случае успешной

сдачи Всеволода Владимировича вряд ли бы приняли. Военный институт иностранных языков тогда считался таким же престижным вузом, как сейчас МГИМО. Но Овчинников заручился благосклонностью приемной комиссии тем, что сам написал письменное заявление с просьбой зачислить на китайский язык. В то время в ректорате лежали заявления первокурсников с просьбами перевести их на любой другой язык: китайская революция была на грани поражения, а изучать самую трудную в мире грамоту никому не хотелось [Романова, [http](#)].

В 1949 года была провозглашена Китайская Народная Республика (КНР), и китайский язык вдруг стал самым приоритетным направлением в лингвистике (Исповедь профессионала // РГ, №5580, 14.09.11).

Общество китайско-советской дружбы стало первой массовой общественной организацией, созданной в Пекине после освобождения. В 50-м году в Москву впервые приехала китайская делегация. Овчинникову поручили работать с ней переводчиком. По программе было посещение редакции газеты «Правда». Ее главный редактор Леонид Ильичев и глава китайской делегации философ Линь Боцюй, состязались в остроумии. Шутки гостя и своего хозяина Всеволод Владимирович часто не понимал, но смело импровизировал. В итоге собеседники остались в восторге друг от друга и от языковых способностей Овчинникова. При прощании Ильичев спросил: «– *Вы хорошо владеете языком, а не пробовали писать о Китае?* Всеволод Владимирович ответил, что опубликовал в журнале «Новый мир» свою дипломную работу – «*Советская литература в Китае*» [Ветка сакуры тридцать ..., [http](#)].

В итоге появилось решение секретариата ЦК КПСС за подписью Малинкова, на основе которого был подписан приказ министра обороны Маршала Малиновского, откомандировать старшего лейтенанта Овчинникова в распоряжение главного редактора «Правды». Так летом 1951 года Всеволод Овчинников приняли в штат «Правды» как литературного сотрудника отдела социалистических стран. Много чему научился. И прежде

всего, самый первый урок был, «что правдист, как и сапер не имеет права на ошибку». Всеволод Владимирович проработал в этой газете последующие сорок лет без перерыва [Романова, [http](#)].

Газета «Правда» выходила по графику в три часа ночи. Во время дежурств по номеру постигал секреты газетного дела. Политика газеты «Правды» такова: в отделы, которые занимались проблемами внутренней жизни страны, брали прежде всего талантливых, уже состоявшихся журналистов из местной печати. За ростом этих людей целенаправленно следили. И когда их талант вполне выявлялся, приглашали на работу в газету (Ветка сакуры от корней правды // ННГ Советская Россия, 05.05.07).

А в международный отдел газеты «Правда» нужны были не выпускники факультетов журналистики, а страноведы со знанием иностранных языков. Так попал в газету специалист по Ближнему Востоку Евгений Примаков и специалист по Дальнему Востоку Всеволод Овчинников. Главной задачей дежурного по отделу Овчинникова было подготовить колонку в странах народной демократии для первой полосы «Правды». Старшие товарищи учили Всеволода Владимировича, что когда наш корреспондент передал какое-то сообщение – нужно обязательно посмотреть, что на эту тему поступило от корреспондента ТАСС. Если у нашего коллеги отсутствует то, что есть у ТАСС, то нужно обязательно добавить [Горшенин, [http](#)].

Самые прославленные люди нашей страны, начиная с В.И. Ленина были ее авторами. Также эта газета давала возможность способным людям раскрыть свой талант, она воспитывала великолепные кадры, составившие славу советской журналистики (Ветка сакуры от корней правды // ННГ Советская Россия, 05.05.07).

Всеволод Владимирович Овчинников всю жизнь стремится к углублению взаимопонимания между разными народами. Имеет три ордена дружбы народов: Советский, Российский и Китайский. В 1956 году освещал

восьмой съезд компартии Китая. Газета «Правда» каждый день публиковала целую страницу отчета Овчинникова о ходе съезда [Романова, [http](#)].

Овчинников был награжден орденом Трудового Красного Знамени (4 мая 1962 года) — в связи с 50-летием газеты «Правда», за плодотворную работу в области журналистики и отмеченные большие заслуги в развитии советской печати, издательского дела, радио и телевидения. В тот момент Всеволод Владимирович отработал в газете одиннадцать лет. Пришел в «Правду» в сентябре 1951 года. Проработал в «Правде» 40 лет до 1991 года [Биография Овчинникова, [http](#)].

Март 1970 года в СССР литературная сенсация: выходит в свет очередной номер журнала «Новый мир». А в нем опубликована повесть «Ветка сакуры» писателя и журналиста-международника [Романова, [http](#)].

В середине 70-х стал популярным телеведущим в легендарной передаче советского телевидения «Международная панорама», которая выходила на Центральном телевидении (Исповедь профессионала // РГ, 15.10.11).

В.В. Овчинников начинает сотрудничать с «Российской газетой» с 1994 года. В настоящее время выдающийся журналист работает обозревателем в «РГ», ведет постоянную колонку «Час с Овчинниковым», а также является почетным членом российско-японского комитета двадцать первого века и экспертом политической сети «Кремль.org» (Ветка сакуры от корней правды // ННГ Советская Россия, 05.05.07).

1.2. Международная журналистика и документальная публицистика как основные формы творчества В.В. Овчинникова

Чтобы подробно изучить и выявить особенности публицистической деятельности Всеволода Овчинникова разберемся, что же представляет собой международная журналистика и документальная публицистика. А также какими действиями должен руководствоваться специалист журналист-международник.

Международная журналистика занимается деятельностью общественной деятельности по сбору, обработке и периодическому распространению актуальной информации о событиях, происходящих в различных точках мира, через различные каналы СМИ. Также в его задачи входит освещение политических, общественных и культурных событий, военных событий, крупных политических мероприятий, которые влияют на международные отношения [Муминова 2002 : 22].

Журналист-международник должен быть не только журналистом, но и одновременно специалистом в области международных отношений (историком, социологом, дипломатом). Должен обладать умением слушать и слышать, писать и думать, понимать то, что пишет, и предвидеть политические последствия опубликования своего материала. Все перечисленные выше качества приходится совмещать со знанием страноведения, а иногда и дипломатии. Журналисту-международнику необходимо не просто знать названия стран, нужно глубоко изучать экономическую, политическую, социальную географию и геополитику [Засурский 2010 : 130].

Что касается содержания материалов работы журналиста-международника – необходимо знать специфику жанров. Следует отметить, что профессиональный журналист-международник будет стремиться не только пользоваться стандартным набором, а научиться грамотно сочетать жанры [Раскин 2005 : 10-12].

Вся информация о политических событиях в той или иной форме доступна из сообщений информационных агентств или других источников, передающих новости в соответствии со своими традициями. Журналист-международник должен представить своей аудитории (читателю, зрителю, слушателю) полную картину того, что и каким образом происходит в той или иной стране, показать причины каких-то событий либо умолчать о них в целях безопасности населения – иначе работа журналиста-международника бессмысленна [Прутцков 2007 : 48-51].

Раньше журналист-международник делил свою работу на две части – работу за рубежом и работу в редакции. В настоящее время – это работа в редакции, то есть необходимо перерабатывать сообщения информационных агентств, иностранной прессы и отраслевой прессы той страны, которая является его специализацией, будет основной [Засурский 2010 : 22].

Журналист-международник должен осознавать, что несет ответственность за каждое предложение, ведь иногда даже одно слово, которое неверно или неточно истолковано, может навредить репутации страны, нанести незаслуженный и зачастую совершенно нежелательный урон, особенно если такая ситуация происходит накануне международных переговоров или во время их проведения. Информация, которую передает журналист, может настроить общественность против дальнейшего сотрудничества с той или иной страной [Никонов 2006 : 56].

Журналист-международник должен быть, кроме всего вышеперечисленного, готов к тому, что к нему будут предъявляться повышенные требования в сфере как деловой, так и личной этики. Особенно если он работает давно и имеет весомый авторитет, служит единственным связующим звеном стран-субъектов какого-нибудь межнационального конфликта. Превыше всего для журналиста должно быть соблюдение чести и достоинства, как личного, так и СМИ, которое он представляет [Никонов 2006 : 57].

Журналист-международник Всеволод Владимирович Овчинников является специалистом в области международных отношений, историком, социологом, дипломатом. То есть обладает всеми навыками, которые необходимы журналисту-международнику. На протяжении своей жизни Овчинников развивается в профессиональной сфере и совершенствует полученные навыки. Благодаря знанию иностранных языков, погружению в быт и культуру той или иной страны, о которой он писал. Его профессиональная компетентность сыграла огромную роль. Для профессионалов в международной журналистики важно правильно

пользоваться источниками международной информации, уметь анализировать и где это необходимо – комментировать события международной жизни [Засурский 2010: 131].

Разберемся с документальной публицистикой. Публицистика – это (лат. – общественный): род литературы и журналистики, который отражает актуальные проблемы дня и влияет на формирование общественного мнения. Многообразию проблемно-тематических областей, к которым обращается в своей публицистике, соответствует широкий диапазон ее жанровых возможностей. Публицист использует разные жанры – заметки, репортажи, интервью, очерк, аналитическую корреспонденцию.

Совокупность документов, посвящённых какому-либо вопросу, явлению, процессу, лицу, учреждению называется документацией. Документальная публикация отражает и фиксирует общественные и научные движения конкретного мгновения истории, типичные для конкретного времени. В конечном счете, любая документальная публикация становится историческим источником не только для периода, которому посвящены ее документы, но и того времени, когда она была создана [Тузовава-Щекина 2011 : 178].

С 1951 года Всеволод Овчинников становится сотрудником литературного отдела социалистических стран газеты «Правда». Газета была создана еще до революции 1917 года остается одной из наиболее популярных в нашей стране и сегодня. В Советском Союзе она была важной составной частью общественного механизма. Лидеры Советского Союза хотели знать истинные настроения общества. «Правда» была средством влияния и барометром его состояния (Ветка сакуры от корней правды // ННГ Советская Россия, 05.05.07).

Представлять газету «Правда» в Китае Овчинников уехал в 27 лет, став самым молодым журналистом-международником в стране. В марте 1953 года сел в поезд Москва-Пекин и прибыл на семь лет работы корреспондентом в Китайскую Народную Республику [Романова, <http>]. *«Когда я приехал в*

Китай, то был там единственным иностранным журналистом, который говорил по-китайски» (Ветка сакуры от корней правды // ННГ Советская Россия, 05.05.07).

Возвратившись на Родину, он работает в редакции и интенсивно изучает японский, знакомится с историей, с проблемами Страны восходящего солнца. И в 1962-м едет туда корреспондентом «Правды». Эта его командировка продолжается шесть лет. Результатом ее, кроме регулярно публиковавшихся на страницах газеты очерков, корреспонденции, заметок, была книга «Ветка сакуры (Рассказ о том, что за люди японцы)».

Начав свою журналистскую карьеру в пятидесятых годах Всеволод Владимирович «чувствовал себя». В то время Китай жил под лозунгом: *«Русский с китайцем братья навек»*. Эти слова не только строкой из газетной передовой. Они составляли суть десятков тысяч человеческих судеб [Романова, [http](#)].

В пятидесятых годах Всеволод Овчинников был баловнем судьбы, в результате размолвки между Пекином и Москвой, между Хрущевым и Мао Цзэдуном, вернулся домой к разбитому корыту. Привык к тому, что как китаист имел фору перед другими, все, что касалось Китая без очереди, и вдруг это становится никому не нужной тематикой. Овчинников решает переквалифицироваться в Япониста, сумел убедить начальство, что китайцы и японцы — это как русские и белорусы. И ничего не стоит китаисту выучить японский язык (Там же).

Через два года после возвращения из Пекина уезжает с женой в Токио на семь лет. Там понял, что Китая и Япония – две большие разницы [Биография Овчинникова, [http](#)].

Именно Всеволод Овчинников готовил встречу Хрущева и Мао Цзэдун, Горбачева и Дэн Сяопина, был первым советских журналистом, которого пустили в Тибет [Романова, [http](#)].

Как политический обозреватель «Правды» (это тогда был очень высокий чин, который приравнивался к заместителю министра или к

заведующему сектором ЦК КПСС) был приглашен стать ведущим в программе «Международная панорама», где проработал тринадцать лет. В этой передаче участвовали такие журналисты как Боин, Кандрашев, Сейфуль-Мулюков – люди уже знакомые советскому зрителю. Появление В. В. Овчинникова в «Международной панораме» увеличило его личную популярность. Высшим пилотажем у международных считался двухминутный комментарий в программе «Время», которую смотрела вся страна. Этот комментарий нужно было приносить лично председателю Гостелерадио.

В 1989 году принял непосредственное участие в исторической встрече Михаила Горбачева и Дэн Сяопина. Приехал в Китай не только как корреспондент «Правды», также был экспертом советской делегации и принимал участие в подготовке буквально всех документов предстоящего саммита (Исповедь профессионала // РГ, 15.10.11).

За сорок лет работы в газете «Правда» сумел говорить своим голосом. Его компетентность позволяла приносить пользу людям. Заслуга Овчинникова в том, что стремился вооружить советских людей правильной методикой постижения зарубежной действительности. Был за социализм с человеческим лицом [Биография Овчинникова, [http](#)].

Публикации Овчинникова в газете «Правда» и в «Российской газете» мы с уверенностью можем отнести к документальной публицистике. Овчинников был специалистом по Японии и Китаю. Этим государствам в большей степени посвящены публикации в газете.

Встречаются в «РГ» отдельные главы из публицистических книг Овчинникова: «Ветки сакуры», «Корни дуба». Книгу о Японии «Ветка сакуры» в 70-х напечатал журнал «Новый мир», бестселлер на родине переиздавался сорок раз, а в Японии – четыре.

Овчинников сотрудничает с «Российской газетой» с 1994 года. В 2001 году в честь юбилея журналиста-международника (70 лет) «РГ» подарила возможность каждую неделю публиковать колонку под рубрикой

«Путешествия». В 2006 году, когда уже появилось 260 таких колонок, получает другую рубрику «Час с Овчинниковым» (Ветка сакуры от корней правды // ННГ Советская Россия, 05.05.07).

Константин Симонов писал о «Ветке сакуры»: *«Для нашего общества она такой же глоток свежего воздуха, как песни Окуджавы»*. В Японии книга сразу же издается в трех переводах и тут же становится бестселлером. Он знаком с лидерами государств мира, работал в Китае, Японии, Англии, принимал участие в подготовке встреч советских и китайских лидеров. Готовил речи для Никиты Хрущева, помогал в организации визита в Пекин Михаила Горбачева [Романова, [http](#)].

За свои книги «Ветка сакуры», «Корни дуба» и повесть «Горячий пепел» он удостоен государственной премии СССР в 1985 году [Информация об Овчинникове, [http](#)].

1.3. Проблемно-тематические области публицистики В.В. Овчинникова

В своих публикациях Всеволод Овчинников рассматривает те сферы, в которых является профессионалом.

Знакомство с публикациями в «Российской газете» за 2000-2005 гг. мы выявили самые популярные проблемно-тематические области:

1. Экономика Японии, Китая и некоторых стран Азии.

Автор описывает экономические модели, которые помогают Китаю и Японии выйти из сложных ситуаций, рассказывает о программах повышения ВВП.

Например, количество небоскребов в Китае растет с каждым годом. Поднебесная поражает мир темпами своего экономического роста. Зарубежных гостей восхищают небоскребы Пекина и Шанхая, автострады с многоуровневыми развязками, поезда на магнитной подушке.

Есть и обратная сторона этого процесса: жители Китая не по собственному желанию выстраивают небоскребы: *«Астрономический рост*

цен на земельные участки не оставляет застройщикам ничего другого, как тянуться к небу или устремляться под землю» (К небесам и под землю // РГ, №3335, 31.10.03).

Китай завершает строительство крупнейшего в мире гидротехнического сооружения. Грандиозный проект был задуман еще 40 лет назад, но только в 1992 году китайские парламентарии официально его утвердили. Строительство рассчитано на 17 лет и идет по графику (Узда для Дракона // РГ, №3335, 17.02.04).

Из другой публикации мы узнаем секрет экономического успеха независимого государства Сингапур: с 1965 года его первым премьер-министром стал Ли Куан Ю: *«Во-первых, он заговорил о глобализации задолго до того, как этот термин вошел в мировую моду. В отличие от многих азиатских соседей, например Индии, Сингапур не побоялся широко распахнуть двери для ведущих транснациональных корпораций. Это позволило поднять технологический уровень производства, использовать отлаженные каналы сбыта продукции. Вторым слагаемым успеха стало формирование компетентной и неподкупной администрации для жесткого государственного регулирования экономики. При этом он разработал и применил уникальный механизм мобилизации внутренних накоплений».*

Ли Куан Ю основал Центральный фонд сбережений (ЦФС): *«Каждый сингапурец обязан ежемесячно отчислять туда 20 процентов своего заработка. Столько же каждый месяц переводит на его счет наниматель».* Благодаря ЦФС Сингапур стал страной с самой высокой в мире долей сбережений – 48 процентов валового внутреннего продукта. *«Сингапурское экономическое чудо – результат успешного осуществления своеобразной модели жилищно-коммунальной реформы. За четыре десятилетия независимости более 90 процентов сингапурцев переселились в построенные государством многоквартирные жилые дома».*

ЦФС выделял деньги на строительство домов: *«Сбережения ЦФС не облагаются налогом, в инвестиционном банке на них ежегодно начисляются*

проценты. Достигнут 55-летнего возраста, сингапурец получает всю эту сумму на руки» (ЖКХ может быть генератором роста // РГ, №482, 26.10.04).

В своем материале «Китайцы не спят» Овчинников рассказывает о реализованных задачах Китая и тех, которые предстоит решить: *«План Икэды, который в 60-х годах стал стартером японского экономического чуда, и четыре десятилетние программы удвоения китайского ВВП, две из которых уже выполнены, дабы искоренить бедность, а две еще предстоит осуществить, чтобы преодолеть отсталость, – вот прецеденты, которые позволяют надеяться, что цель, поставленная нашим Президентом в Послании Федеральному Собранию, сыграет аналогичную роль для России, станет предпосылкой здорового и устойчивого роста ее экономики» (Китайцы не спят // РГ. Неделя, №3361, 05.12.03).*

В интересах России выйти на растущие азиатские рынки до того, как это сделают другие: *«Именно энергетика стала наиболее перспективным направлением нашего экономического сотрудничества, как с Китаем, так и с Японией». Правительство РФ приняло решение о строительстве нефтепровода Восточная Сибирь – Тихий океан. Нефтепровод позволит России выйти на азиатские рынки энергоресурсов и «ускорит освоение богатых недрами, но почти безлюдных просторов к востоку от Урала» (Тихоокеанский нефтепровод // РГ. Неделя, №3869, 09.09.05).*

Итог: *«За 26 лет реформ Китай увеличил свой экономический потенциал более чем в одиннадцать раз при среднегодовом темпе роста свыше 9 процентов. По размеру ВВП вышел на четвертое место в мире, уступая США, Японии и Германии, но опередил Англию, Францию, Италию и Канаду (...) Вырос внешнеторговый оборот более чем в семьдесят раз при среднегодовом темпе роста 16 процентов» (5000 и еще 56 лет // РГ. Неделя, №3887, 30.09.05).*

2. Традиции и обычаи жителей азиатских стран, голландцев, англичан.

Всеволод Овчинников за свою журналистскую деятельность посетил много стран. Он видел быт, обычаи и традиции людей, которые его окружали. И вот в своей постоянной рубрике «Путешествия» журналист рассказывает читателям о своих впечатлениях, сравнивает культуру разных народов и находит сходства и различия, называет изменившиеся традиции.

Это повторяется каждую весну из года в год: *«Возле императорского дворца испокон веков существует символическое рисовое поле. Монарх лично возделывает этот клочок земли. В определенный апрельский день высаживает на нем кустики рисовой рассады». А осенью собирает урожай и «Приносит зерна в жертву богине солнца Аматэрасу – прародительнице всех японцев. Древний обычай имеет глубокий смысл. Его цель – возвеличить труд рисовода»* (Почему император становится хлебобобом // РГ, 12.04.00. № 2435).

Голландцы, узнаем мы с помощью автора, считают: *«Жизнь есть жизнь и незачем скрывать ее от посторонних глаз». Они «живут настежь. Им свойственна привычка ничем не занавешивать свои тщательно промытые окна, чтобы жизнь семьи была открыта взорам с улицы. Никаких ставней, никаких портьер. Нет даже прозрачных занавесей. Зеркальное стекло, а за ним, словно в витрине, уютно освещенный семейный очаг. На каждом подоконнике начищенные медные сосуды, в которые голландцы ставят горшки с цветами»* (Чем поучительна «голландская наука» // РГ, №3301, 19.09.03).

Перед Новым годом журналист обращается к традициям японцев: *«Человек, не расплатившийся к празднику по счетам, должен свети счета с жизнью; (...) В последние недели года желающих покончить с собой становится вчетверо больше, чем обычно, крутые склоны кратеров приходится охранять от самоубийц».*

В стране восходящего солнца много вулканов и землетрясений. Но Япония научила своих жителей противостоять этим невзгодам: *«Излюбленный новогодний подарок – это Дарума, японский вариант ваньки-»*

встаньки. Основатель дзен-будизма, который, по преданию, отсидел ноги при медитации, олицетворяет собой девиз «Семь раз упасть и семь раз подняться». Быть стойким к любым ударам судьбы – вот чего желают друг другу японцы» (Семь раз упасть и семь раз подняться // РГ, №3376, 30.12.03).

Раньше Овчинников думал, что китайцы и японцы «некие близнецы-братья (и по цвету кожи, и по разрезу глаз, наконец, по общей иероглифической письменности)». Мнение оказалось ошибочным: китайцы в своем поведении руководствуются логикой и рассудком, а японцы живут не умом, а сердцем. Также у них разное отношение к природе и искусству: «С точки зрения китайцев, человек – властелин, а материал – его раб. Японский же мастер не навязывает материалу свою волю, а стремится раскрыть его первородную суть; (...) в китайском традиционном образе жизни религию заменяет этика (китайские церемонии), в японском – эстетика (любование весенней сакурой, багрянцем осенних кленов, другие формы совместного обучения красоте). Но и японцы говорят: «Не совершай некрасивых поступков». Стирается грань между этикой и эстетикой – «при коренных различиях у китайцев и японцев выделяется и сходство. Обоим народам присущ культ самоконтроля, предписанного поведения» (Поиски общего знаменателя // РГ. Неделя, №3468, 30.04.04).

Всеволод Овчинников сравнивает, как относятся к лунному календарю жители Китая и Японии. Мы узнаем, что в Китае прислушиваются к значениям и рекомендациям календаря, как и 40 лет назад: «Попав после Китая в Японию, я думал, что более высокий уровень благосостояния и культуры в Стране восходящего солнца давно не оставил там следа от древних предрассудков», – и сегодня «...Народы Дальнего Востока помнят о своем традиционном календаре, о его шестидесятилетнем цикле из двенадцати животных и пяти стихий. Но вспоминают о нем чаще всего при выборе спутника жизни, дабы найти наилучшее сочетание возрастов для

физиологической совместимости супругов» (Женюсь на обезьяне. Змею не предлагать // РГ, №3386, 22.01.04).

Традиционно Япония была «царством мужчин». Но сейчас появилась новая мода: японки предпочитают одиночество и не скрывают своего выбора. Дзюнко Сакаи, автор книги о преимуществах незамужней жизни заявляет: *«Мы слишком умны и хороши собой, чтобы выходить замуж (...) современное поколение японок не хочет посвящать себя пеленкам, готовке и уборке, быть прислугой для традиционно мыслящих японских мужчин» (Японки выбирают одиночество // РГ. Неделя, №3627, 12.11.04).* До недавних пор брак был семейным или корпоративным делом. Сейчас же не стоит удивляться, *«увидев в японском баре элегантную женщину без спутника, пьющую коктейль или свежевыжатый сок, не спешите принимать ее за «ночную бабочку» и делать соответствующие предложения. Это может быть преуспевающая предпринимательница, которая бросает вызов традиционному представлению о месте женщины в японском обществе» (Японки выбирают одиночество // РГ. Неделя, №3627, 12.11.04).*

В. Овчинников знакомит своих читателей с некоторыми традициями японцев и китайцев: перед Новым годом готовится экзотическое кушанье, *«моти – лепешки из клейкого риса. Считается, что живущий в каждой семье Дух очага Цзаошэн, такой азиатский домовый, именно в новогоднюю полночь отправляется на небеса, дабы поведать предкам обо всем, что произошло в семье за минувший год. И вот, чтобы он не сболтнул лишнего, ему стремятся склеить рот специальными рисовыми лепешками» (Как заклеить рот домовому // РГ. Неделя, №3958, 23.12.05).*

3. Демография Китая и Японии.

В публикациях журналиста рассматриваются проблемы старения населения планеты, проблемы уменьшения продолжительности жизни, проблемы деторождения: *«Всего за полвека число людей старше 65 лет в мире более чем утроилось. Если в 1950 году их было 130 миллионов человек, то в 2000-м стало уже 420 миллионов».* Особенно эта проблема заметна в

развитых государствах: *«К середине столетия в некоторых странах количество людей старше 65 лет может приблизиться к числу тех, кто трудится»*. Единственный выход из этой ситуации – *«создавать накопительные схемы, чтобы дополнять скромные государственные пенсии более значительными выплатами из частных пенсионных фондов, а главное – полагаться на личные сбережения»* (Серебряный век седовласых // РГ, №3405, 13.02.04).

Растущая доля пожилого населения стала глобальной проблемой. Журналист призывает: пора присмотреться к опыту зарубежных стран, который напоминает, что *«пенсионеров надо не только кормить и лечить, но и чем-то занимать, развлекать. А это, наряду с нагрузкой для общества, означает и новые рабочие места, возможности выгодных инвестиций в расширяющийся рынок специализированных услуг»* (Серебряный век седовласых // РГ, №3405, 13.02.04).

В связи с переменами в демографической структуре ускорился процесс старения нации в Китае: *«На свет появляется меньше младенцев, а средняя продолжительность жизни растет. Это меняет соотношение между работоспособной и престарелой частью населения, увеличивая нагрузку на систему соцобеспечения»* (Проблема «маленьких императоров» // РГ. Неделя, №3427, 02.04.04).

Раньше Япония занимала первое место по продолжительности жизни. Азиатские жители считали, что *«сердечно-сосудистые заболевания – удел богатых американцев и европейцев. И вот оказалось, что они заплатили за модернизацию своим долголетием»* (Модернизация ценой долголетия // РГ. Неделя, №3475, 21.05.04).

В Китае существует девиз – «Одна семья – один ребенок», поскольку *«...Цель демографической политики правительства – удержать численность населения КНР в пределах 1,6 миллиарда человек к 2050 году, когда рост должен прекратиться»* (Проблема «маленьких императоров» // РГ. Неделя, № 3444, 02.04.04). Рождение дочери не вызывает радости у

китайцев, так как именно сын обеспечивает отца и мать в старости. Спустя четыре года молодоженам разрешают завести еще одного ребенка. В основном административные и экономические санкции направлены на горожан.

В 2004 году Япония поставила еще один негативный демографический рекорд: *«На женщину детородного возраста теперь в среднем приходится меньше чем 1, 29 ребенка. А для нормального воспроизводства населения этот показатель должен быть не ниже чем 2, 2» (...)* *«За минувший 2004 год в Японии умерли 1030 тысяч человек. Причинами этого для 320 тысяч из них стали злокачественные опухоли, для 160 – инфаркты, для 130 тысяч – инсульты. Продолжает расти смертность от сердечно-сосудистых заболеваний. Это связывают с увеличением «быстрой пищи» вместо традиционной национальной диеты»* (Бездетные «кенгуру» и «кузнечики» // РГ. Неделя, №3792, 10.06.05).

Послевоенное поколение Японии насчитывает около 12 миллионов человек, *«то есть к нему относится каждый десятый японец. (...) Более семи миллионов японцев из поколения «бэби-бума» еще трудятся. Но скоро все они достигнут пенсионного возраста. Это ознаменует собой сдвиг к ухудшению демографической структуры»* (Поколение «бэби-бума» // РГ. Неделя, №3899, 14.10.05).

4. Путешествия

Журналист описывает места, которые он посетил, рассказывает историю создания городов, находит сходства в городах из разных стран, называет причины, по которым стоит посетить эти места и страны, приводит статистики посещений туристов в год: *«Прожив в Китае 50-х годов целых семь лет, я лишь в 90-х годах осознал, что всего в 230 километрах от Пекина находится ровесник Петербурга – город Чэндэ, который два с половиной века играл роль второй столицы Поднебесной. Однако это интереснейшее средоточие памятников истории и культуры редко посещается зарубежными, и в частности российскими, туристами. Хотя*

добраться туда на автомашине можно за три часа ... поистине уникальный памятник в Чэндэ – это храм Пунин, где находится самая большая в мире деревянная статуя Будды высотой 23 метра. Гигантская скульптура, окруженная галереями, состоит из нескольких вековых стволов тика общим весом 110 тонн. Эти тяжеленные бревна несколько лет толкали через всю страну на катках, ибо благородную тропическую древесину нельзя сплавлять на плотах. А ни железнодорожных платформ, ни многоосных грузовиков в те времена не было» (Чэндэ – ровесник Петербурга // РГ, №3356, 28.11.03).

Автор знакомит читателя с любопытными подробностями в рассказе о Новой Зеландии: *«Подобно Японии, Новая Зеландия – страна вулканов и землетрясений. Здесь есть долина гейзеров, какую можно увидеть разве что на Камчатке или в Исландии. Вот почему аборигены называют свою родину "Аотеароа", что значит "Страна большого белого облака"»* (В краю антиподов // РГ. Неделя, №3504, 18.06.04), – о Мексике: *«Захолустный мексиканский городок Пуэбло славится тем, что в местном кафедральном соборе отслужил мессу Папа Римский. Но меня там больше всего поразила церковь святого Франсиско, построенная конкистадорами в XVI веке. Ее главный фасад – удивительное соединение вроде бы несовместимых элементов»* (Самарканд в Мексике // РГ. Неделя, №3656, 17.12.04), - о Вене с ее символами и достопримечательностями: *«Все, что принято называть модерном в области архитектуры, живописи, музыки, философии зародилось в Вене (...) Но в душе Вены все же доминирует XXI век. В городском парке струнный оркестр играет вальс и польки Штрауса. На подстриженных лужайках цветут азалии (...) Собор Святого Стефана – символ Вены. Его строили в XII-XV веках»* (Столица вальсов // РГ. Неделя, №3522, 09.07.04).

Но по-прежнему часто в центре внимания журналиста – Китай: всего четверть века считался одной из самых закрытых стран мира, поскольку в прямом и переносном смысле он был отгорожен от окружающего мира

Китайской стеной, а сейчас превращается туристическую сверхдержаву: *«В минувшем году Китай посетили 109 миллионов иностранцев. (...) По числу зарубежных туристов КНР опередила Италию и вышла на четвертое место в мире. (...) Я много ездил по свету и смею утверждать, что столь высокого уровня и такого разнообразия произведений прикладного искусства, как в Китае, не сыскать нигде. (...) Отдаю приоритет китайскому искусству и кулинарии. Так что если кто еще не бывал в Поднебесной – искренне советую сделать это»* (Китай – туристическая сверхдержава // РГ. Неделя, №3827, 22.07.05).

5. Тема международного сотрудничества (Россия и Китай, Россия и Япония, Китай и Япония)

В публикациях В. Овчинникова рассказывается о встречах глав правительств, визитах, о договорах, которые они подписали, дается предыстория вопросов и проблем, которые возникают между странами. Например, президент Российской Федерации Владимир Путин и Председатель Китайской Народной Республики Цзян Цзэминь в понедельник подписали в Кремле Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве: *«В этом базовом Договоре Россия и Китай обязуются жить как добрые соседи, верные друзья, надежные партнеры, свято беречь и передавать из поколения в поколение дружеские чувства, традиционно связывающие наши народы»* (У нас с Китаем снова есть Договор // РГ, №2746, 17.07.01).

В следующей публикации говорится о том, что Москва и Пекин создали и используют отлаженный механизм взаимодействия, основанный на многоступенчатой системе регулярных контактов. Таких контактов у нас нет ни с одной другой страной. На своих регулярных встречах главы правительств России и Китая стремятся воплотить договоренности, достигнутые на саммитах глав государств, в конкретные проекты торгово-экономического сотрудничества (Сотрудничать, не хмуря брови // РГ, №3301, 19.09.03).

Прошел очередной российско-китайский саммит: *«Главы государств подпишут план действий на 2005-2008 годы, который определит веки российско-китайского стратегического партнерства на ближайшую перспективу, будет способствовать расширению двустороннего сотрудничества, повысит эффективность взаимодействия в международных делах»* (Шелковый путь для Путина // РГ, №3602, 13.10.04).

Одной из важных тем переговоров становится борьба с международным терроризмом.

Другая тема международных переговоров – традиционна во взаимоотношениях России и Японии: в Москву прибыл министр иностранных дел Японии, *«...Можно не сомневаться, что одной из тем московской встречи станет мирный договор, подписание которого решает спор о так называемых северных территориях»* (Мяч на японской стороне // РГ, №3673, 14.01.05).

6. Социально-экономические проблемы населения Японии, Китая

В публикациях В. Овчинникова на эти темы поднимаются вопросы, которые существуют у населения: экономический спад, проблема самообеспечения, безработица, проблема вредных привычек.

В Японии продолжается экономический спад, нет уверенности в завтрашнем дне, поэтому число суицидов растет. Самоубийцы пишут сообщения в Интернете, чтобы найти себе партнеров: *«26-летний Митио Сакаи, продавец журналов, оставшийся без работы, разместил в Интернет сообщение: «Ищу партнеров для самоубийства. Не хочется умирать в одиночку»* (Интернет объединяет самоубийц // РГ, №3351, 21.11.03).

В следующей публикации говорится о нехватке рабочих мест. И на примере Японии и Китая показаны *«модели экономической интеграции, формы производственного кооперирования, которые позволяют плодотворно использовать трудовые запустевшие, открывают возможности для возрождения обезлюдевших населенных пунктов; (...) В опустевших селах крупные птицеводческие концерны взялись оживить обезлюдевшее*

захолустье». В основном в селах остались одни престарелые пары. Пожилые люди говорят, сколько цыпят они готовы вырастить, а рабочие приезжают и устанавливают необходимые клетки-навесы. Жителям остается только кормить живность (Трудовые ресурсы захолустья // РГ. Неделя, №3475, 14.05.04).

Китайцы являются заядлыми курильщиками: *«Составляя 20 процентов человечества, они потребляют 35 процентов общемирового объема табачных изделий»* (Поднебесная в табачном дыму // РГ. Неделя, №3561, 27.08.04).

В Китае увеличился разрыв в уровнях жизни между провинциями и глубинкой, между городом и деревней. Доходы сельских жителей не растут, *«что подстегивает стихийную миграцию в города, где и так насчитывается 14 миллионов безработных»* (Парламентарии дополняют конституцию // РГ, №3427, 12.03.04).

Россия признает действенность советско-японской декларации 1956 года, в которой наши государства договорились об установлении дипломатических отношений и прекращения состояния войны. Декларация обрела силу международно-правового документа (Новость без сенсации // РГ, №3630, 16.11.04).

7. Политика Японии и Китая

Освещая политику соседних государств, договоренности между ними, автор дает исторический контекст: *«Провозгласив в 1949 году рождение Китайской Народной Республики, Мао Цзэдун сформулировал для нее три стратегических ориентира: марксизм-ленинизм, социалистический путь, руководство Коммунистической партии. После смерти «великого кормчего» его преемник Дэн Сяопин совершил исторический поворот от плановой экономики к рыночной. В связи с этим пришлось скорректировать и «три стратегических ориентира». Первым из них стал патриотизм. Вторым – социально ориентированная рыночная экономика. Третий остался неизменным»*. Политические реформы в Китае отстают от экономических. *«В*

Китая, как в Японии, скорее всего сложится «полупарламентарная система», когда правящая партия стабильно имеет в парламенте больше мандатов, чем все ее соперники вместе взятые» (67 миллионов партбилетов // РГ. Неделя, №3516, 02.07.04).

Дэн Сяопин четверть века назад «осуществил судьбоносный для Китая поворот от догматизма к прагматизму, вывел страну из губительного водоворота «культурной революции», взял курс на реформы и открытость» (Олимпиада «без кадиллака» // РГ. Неделя, №3549, 13.08.04).

Всеволод Овчинников говорит, что благодаря политическим реформам создан современный Китай: «Первым шагом к совершенствованию нынешней политической системы Китая можно считать провозглашенное Дэн Сяопином верховенство закона (...) Китайский парламент является однопартийным, но сотрудничает с Народным политическим консультативным советом Китая. (...) Вслед за реформами в промышленности, сельском хозяйстве, науке и обороне грядет «пятая модернизация», то есть реформирование нынешней политической системы Китая. Есть основания полагать, что «демократия с китайской спецификой» будет повторившимся феноменом ее послевоенного экономического чуда» («Пятая модернизация» // РГ, №3910, 27.10.05).

8. Проблема продовольственной безопасности Японии и Китая

Обращаясь к теме, Овчинников пишет о проблемах уменьшения объемов выращивания рисовых культур, появление в рационе японцев американских полуфабрикатов. Земледелие становится занятием пожилых людей.

Японская общественность бьет тревогу: в стране восходящего солнца самые необходимые и традиционные продукты стоят дорого. Происходит сокращение производства зерновых культур. Правительство убеждает жителей перейти на американскую пшеницу. Рис является продуктом наипервейшей необходимости: *«Не будет преувеличением назвать его не*

только основой японского быта, но и ключевым фактором формирования национального характера ... ».

Понизилась самообеспеченность Японии продовольствием. «тридцать лет назад составляла 73 процента, в том числе зерном 62 процента, (...) ныне эти цифры снизились соответственно до 41 и 28 процентов». Происходит сокращение употребления рисовых культур: «Недавний опрос показал, что 24 процента жителей Токио и 33 процента жителей Осаки никогда не едят рис на завтрак, а предпочитают ему йогурт, кукурузные хлопья с молоком и кофе с тостами».

Сельское население сократилось, несмотря на это, «страна восходящего солнца по-прежнему полностью обеспечивает себя отечественным рисом (ежегодные сборы которого стабилизировались на уровне 10 млн. тонн)».

Существенные перемены в рационе японцев связаны с изменением образа жизни: «Во-первых, подавляющее большинство сельского населения стало жителями городов, точнее – горожанами из пригородов, которые добираются на работу и обратно в электричках. Во-вторых, электрификация быта неизмеримо облегчила бремя японской домохозяйки (...) Тем более что стало гораздо больше семей, где работают по найму как муж, так и жена. Денег в семейном бюджете теперь больше, но времени заниматься домашними делами меньше. Поэтому в моду вошли различные полуфабрикаты».

В целом народ стал питаться лучше и разнообразнее. Средняя продолжительность жизни увеличилась почти на 30 лет, но есть и негативные последствия: если раньше японцы практически не знали сердечно-сосудистых заболеваний, то «теперь, когда они стали чаще есть гамбургеры, пирожные, увлекаться быстрой пищей, содержащей консерванты, местные врачи заговорили о холестериновых бляшках и атеросклерозе» (Страна восходящего риса // РГ, № 2582, 11.11.00).

В Китае с 1998 по 2004 годы пахотные площади сократились со 130 до 122 миллионов гектаров: *«В позапрошлом году было намолочено 430 миллионов тонн зерна. По валовому сбору это уровень 1990 года, а по доле урожая на душу населения (334 килограмма) – уровень 1980 года. (...) Вот почему пекинские руководители заговорили о необходимости «сбалансировать развитие города и деревни» (Как накормить китайцев // РГ. Неделя, №3916, 03.11.05).*

В Японии *«массовый отток сельского населения в города остро ставит вопрос о продовольственной безопасности» (Император – первый рисовод // РГ. Неделя, № 3706, 25.02.05).*

9. Экология Японии и Китая

В публикациях журналиста поднимаются проблемы окружающей среды, рассказывается о способах очищения экологии, и приводятся планы по устранению и примеры по решению проблем из опыта других стран.

Национальная религия Японцев, в сущности, представляет собой культ природы: *««За чистое небо над Токио, чтобы видеть сто лиц Фудзи не менее ста раз в году» – под таким девизом вот уже сорок лет выступают японские борцы против промышленного загрязнения окружающей среды».* Самая красивая гора Фудзи почитается как божество (Сто лиц Фудзи // РГ, №3387, 23.01.04).

В Китае сооружается гидроузел Санься («Три ущелья»), чтобы разом решить целый комплекс экологических, экономических и социальных проблем: *«Гидроузел полностью устранил угрозу катастрофических наводнений, улучшит экологическое состояние бассейна Янцзы, условия жизни местного населения» (Узда для Дракона // РГ, №3407, 17.02.04).*

В Японии происходит спад по производству жемчуга из-за загрязнения прибрежных вод, из-за этого устрицы стали чаще болеть и погибать по экологическим причинам (Перлы труда // РГ, №3416, 27.02.04). *«Согласно Киотскому протоколу, к 2010 году Япония должна снизить выбросы парниковых газов на 6 процентов относительно уровня 1990 года. Добиться*

этого легче всего, снижая энергозатраты и развивая «зеленую», то есть экологически чистую энергетику» (Пионер «энергетики будущего» // РГ. Неделя, №3416, 26.11.04).

В Японии завершилась Всемирная выставка «Экспо-2005», в которой приняли участие сто двадцать одно государство и четыре международные организации: *««Экспо-2005» нацелила народ на то, чтобы в XXI веке сделать Японию «страной рециркуляции», где все отходы после переработки находили бы новое применение, подобно круговороту воды» (Мудрость природы против издержек прогресса // РГ. Неделя, №3893, 07.10.05). Через пять лет «Экспо-2010» состоится в Китае.*

10. Модернизация в Китае и Японии

Появление новых средств связи, телефонизация, телекоммуникация, компьютеризация и Интернет, транспортные сети, машиностроение, раскрываются трудности процесса модернизации.

Китай стал уникальной страной, где мобильных телефонов скоро будет столько же, сколько и стационарных: *«Китай в очередной раз удивил всех, став мировым лидером по количеству сотовых телефонов».* Всего четыре года назад сотовыми телефонами пользовалось 10 миллионов человек, в подавляющем большинстве – жители Пекина, Шанхая и Гуанчжоу, ныне их в стране насчитывается 120 миллионов. Столь стремительное развитие коммуникаций имеет свою причину: *«После того как вооруженным силам было разрешено самим зарабатывать для себя деньги и до того как предпринимательская деятельность силовых ведомств была запрещена, армия воспользовалась своими преимуществами, чтобы внедрить на рынок средства связи» (Под подушкой у китайца «сотовый» лежит // РГ, №2779, 29.08.01).* В результате возникли мощные компании в сфере телекоммуникаций, у которых был первоначальный капитал и научно-техническая база.

«В 2003 года Китай сделал новый шаг по пути модернизации» (Парламентарии дополняют конституцию // РГ, №3427, 12.03.04) – благодаря

этому ВВП увеличился на 9 процентов и превысил 1000 долларов на душу населения. Но есть серьезные трудности, которые омрачают ход модернизации: в стране обострилась региональная поляризация.

В одной из публикаций журналиста рассказывается о появлении телефонных будок, какой они были редкостью первое время и как теперь им на смену пришли мобильные телефоны (Прощание с телефонными будками // РГ, №3312, 03.10.03).

«Еще десятилетие назад Япония вошла в число немногих полностью телефонизированных государств мира» (Ни шагу без мобильного // РГ. Неделя, №3510, 25.06.04). Япония поставила мировой рекорд накануне открытия Токийской Олимпиады: «Суперэкспресс «Хикари» («Луч») промчался по маршруту за три часа. А сейчас преодолевает эти 515 километров за два с половиной. Вагон самого быстрого на планете поезда напоминает салон авиалайнера» (Новая колея Японии // РГ. Неделя, №3851, 19.08.05).

Япония *«сохранила передовые позиции в промышленном роботостроении. На ее долю приходится около четырехсот тысяч или половина всех действующих в мире индустриальных роботов».* На «Экспо-2005» Япония представит роботов с искусственным интеллектом «для замены обслуживающего персонала» (Страна восходящего робота // РГ. Неделя, №3722, 18.03.05).

Успехи автомобилестроительного концерна «Тойота», который создал *«за рубежом не только сборочные предприятия, но и конструкторские бюро, чтобы на месте разрабатывать модели, привлекательные именно для покупателей данной страны» (Секретное оружие японцев // РГ. Неделя, №3768, 13.05.05); «“Тойота” не просто второй автомобилестроительный в мире, концерн, выпустивший в минувшем году семь с половиной миллионов машин и намеренный в этом году довести их производство до восьми с половиной миллионов. Это еще и законодатель мод в японском автомобилестроении» («Тойота» доехала до Питера // РГ, №3796, 16.06.05).*

Главными составляющими этого концерна являются экономичность, надежность, экологичность.

Теперь перейдем к рассмотрению крупных публицистических произведений журналиста-международника В.В. Овчинникова.

Публицистические книги становятся результатом работы Овчинникова, так в 50-х годах – семь лет в Китае («Тысячелетия и годы»), в 60-х – семь в Японии («Пятьдесят три станции Токайдо», «Рождение жемчужины») и в 70-х – пять в Англии («Свет в чужом окне»). В этих книгах В. В. Овчинников рассказывал о политических, экономических и социальных проблемах этих стран. Но национальный характер, менталитет народа, атмосфера в которой эти проблемы коренятся и развиваются оставался за пределами его творчества. Так появляются публицистические книги «Ветка сакуры» и «Корни дуба» представляющие собой психологический портрет народа [Ветка сакуры тридцать ..., [http](#)].

Всего Всеволод Овчинников написал двадцать книг, двадцать первая «Размышления странника» вышла к юбилею писателя в 2011 году. Журналист называет себя «долгоиграющей пластинкой», ему 91 год, но за комментарием к нему как к лучшему знатоку политики нравов Японии и Китая обращаются до сих пор. Будь это авария на Фукусиме или олимпиада в Пекине. Открывает и закрывает творческий реестр публицистики Овчинникова тема Тибета (Исповедь профессионала // РГ, 16.10.11).

Изучение проблемно-тематического своеобразия публицистических текстов В.В. Овчинникова: «Ветка сакуры», «Корни дуба», «Вознесение в Шамбалу» позволяет выявить ряд ключевых: Япония, Англия, Тибет.

Мы выявили такие темы: история, культура, повседневная жизнь обывателей. Также в книгах есть небольшое количество политической и экономической информации.

Традиции: В Тибете издавна существует традиция многожества. Прежде всего это связано с экономическими причинами. Для бедных семей – это способ сохранить в своем доме всех сыновей, заплатив калым лишь за

одну невестку. *«А главное — избежать раздела семейного имущества, что сулило бы разорение большинству тибетцев. Итак, принято женить лишь старшего сына, наследующего отцовский надел или пастбище. Младшие сыновья по мере того, как они подрастают, тоже присоединяются к этому браку. Естественной считается и связь свекра с невесткой. Вопрос об отцовстве никогда не встает. Есть лишь общая мать, ибо все дети в семье рождаются из одной утробы. А когда мальчики станут юношами, им опять-таки возьмут одну жену на всех»* [Вознесение в Шамбалу, <http>].

Чайная церемония в Японии: *«Чайный обряд – это ключ к познанию национальной психологии»; в чайной церемонии участвует не больше пяти человек. Даже если дело происходит днем, в комнате должен стоять полумрак. На каждом предмете лежит печать времени. Есть только два исключения – белоснежный льняной платок и ковш, сделанный из спиленного куска бамбука, которые бывают подчеркнута свежими и новыми. Комната для чайной церемонии оформляется с изысканной простотой, воплощая в себе классическое японское представление о прекрасном»* [Овчинников 2015 : 175].

Черты национального характера: Например, англичане законопослушные индивидуалисты. Ключ к разгадке сочетаемости таких двух несовместимых черт характера в том, что *«Англичанам присуще смотреть на нормы поведения как на своего рода правила игры. Спортивная этика служит стеновым хребтом их общественной морали»* [Овчинников 2015 : 380].

В Японии людям свойственна определенная система и нормы поведения на определенную ситуацию, которая сохранится даже если будет выбор, они предпочтут то, что делали раньше: *«Японский характер можно сравнить с деревцем, над которым долго трудился садовод, изгибая, подвязывая, подпирая его. Если даже избавить потом такое деревце от пут и подпорок, дать волю молодым побегам, то под их свободно взросшейся кроной все равно сохранятся очертания, которые были когда-то приданы*

стволу и главным ветвям» [Овчинников 2015 : 20]. Моральные устои японцев можно сравнить с алгеброй человеческих взаимоотношений. Когда ты знаешь формулы, то легче решать задачи, которые ставит современная жизнь.

Моральные нормы и правила поведения: В английском обществе к основам подобающего поведения относится вежливость к обслуживающему персоналу и вообще к тем, кто стоит ниже на социальной лестнице. К клиентам нужно относиться как к джентльменам и леди: *«Дух приветливости и доброжелательность, пронизывающий английский сервис, неотделим от взаимной вежливости тех, кто обслуживает, и тех, кого обслуживают» [Овчинников 2015 : 437].*

«Личные отношения, основанные на личном знакомстве, играют у японцев не менее важную роль, чем официальные связи» [Овчинников 2015 : 175]. Такая личная рекомендация служит своего рода привязкой к уже существующим отношениям.

Японская отвергают индивидуализм. Мораль проповедует: *«Найди группу, к которой бы ты принадлежал. Будь ей верен и полагайся на нее» [Овчинников 2015 : 122].*

«Англичан убеждают, что как в спорте, так и в жизни нужно соблюдать правила, а нарушителей их – строго наказывать. Тогда в рамках этих правил человек сможет чувствовать себя так же раскованно, как игрок в пределах площадки» [Овчинников 2015 : 381].

«Традиционная мораль не позволяет держать душу нараспашку, японец не любит оставаться один за закрытой дверью... Строгая субординация, которая всегда напоминает человеку о подобающем месте, требует постоянно блюсти дистанцию в жизненном строю» [Овчинников 2015 : 126].

Национальные обычаи: В английских семьях умывальник по традиции не имеет смесителя: *«Привычка умываться под струей воды – это не суровое наследие революций, войн, а национальный обычай, сложившийся*

с незапамятных времен, что еще задолго до появления водопровода у нас было принято поливать руки из ковша или набирать воду в ладони из ручномойника. Именно поэтому, добавлял я, россиянин так же сетует в Англии на ванну без душа, как английский турист у нас – на умывальник без пробки» [Овчинников 2015 : 306].

Национальная одежда: *«Национальная одежда тибетцев — чуба — шьется из домотканого сукна или овчины. Может быть, отсюда и пришло к нам через монголов слово «шуба»? Как и японское кимоно, тибетская чуба кроится с большим запасом по ширине и длине. Она, стало быть, годится для человека любого роста и комплекции. Подпоясываясь, тибетец подтягивает полы чубы до колен. Так что выше талии образуется большой напуск, где можно хранить все, что может понадобиться в течение дня: миску для часуймы, огниво, четки, кинжал. Особенности высокогорья с его температурными контрастами выработали и своеобразный способ носить чубу. Днем тибетец обычно снимает ее с правого плеча, закинув пустой рукав за спину. В пылу работы может высвободить и обе руки. Но подул ветер — и одежда, чтобы закрыться от холода, у горца всегда под руками в самом прямом смысле слова» [Вознесение в Шамбалу, <http>].*

На свадебной церемонии в Японии можно и *«сейчас встретить старинный наряд, предназначенный для самых торжественных случаев: черные кимоно с белыми родовыми гербами. В современной жизни место соперничающих родов заняли конкурирующие фирмы, а роль гербов на кимоно унаследовали значки этих фирм, которые обычно носят служащие на лацканах пиджаков» [Овчинников 2015 : 235].*

Религия: Японская религия – синто (т.е. «путь богов») утверждает, что все в мире одушевлено и наделено святостью: *«огнедышащая гора, лотос, цветущий в болотной трясине, радуга после грозы»;* Религия не требует от верующих ежедневных молитв *«– достаточно лишь присутствия на храмовых праздниках и приношений за исполнение обрядов. В быту же исповедующие синто проявляют себя лишь религиозным отношением к*

чистоте. Поскольку грязь отождествляется у них со злом, очищение служит основой всех обрядов» [Овчинников 2015 : 27].

«Буддизм прижился на японской земле как религия знати, в то время как синто оставался религией простонародья». Сказания синто были гораздо понятнее простому народу, чем буддизм с его рассуждениями о причинно-следственных связях [Овчинников 2015 : 29].

«Религиозные догмы буддизма фактически играют в Тибете роль законов. Не почитать Будду, его учение и монашество в народе считается преступлением» [Вознесение в Шамбалу, [http](#)]. Буддизм не требует от всех верующих исполнения религиозных обрядов. Главное, чтобы человек делал хорошее приношение монастырю, а молиться – это уже дело монахов. «Нужно только как можно чаще напоминать себе изречение Будды о том, что «нынешняя жизнь есть следствие жизни прошлой и причина будущей». Символом такого «кольца причинности» служит вращение по часовой стрелке». Религия считает наиболее тяжелыми такие грехи: «Убить отца или мать, нанести вред ламе или монастырю, осквернить статуи богов» [Вознесение в Шамбалу, [http](#)]. Верующий должен «Отвечать добром на зло. Заботиться о ближних. Слушать советы лам. Делать хорошие приношения монастырям» [Вознесение в Шамбалу, [http](#)].

«О религии можно судить, наконец, по поведению самих молящихся. Если, встав перед храмом, они хлопают в ладоши, значит, хотят привлечь внимание богов синто. Если же, подобно индийцам, молча склоняют голову к соединенным перед грудью ладоням – это обращение к Будде» [Овчинников 2015 : 31].

Обряд похорон в Тибете: *«В окрестностях Лхасы, неподалеку от монастыря Сера, мне показали огромный валун, где совершается это таинство. Тело, завернутое в белую ткань, доставляют туда перед рассветом. Зажигают костер из сухих листьев, политых смесью ячьей крови и масла. Столб дыма привлекает гигантских грифов, которые тут же слетаются с окрестных гор. Профессиональные «членители трупов»*

рассекают тело надвое — от темени до копчика. Пернатым хищникам дают выклевывать обе половины черепа, скармливают им внутренности покойника, затем мясо и, наконец, истолченные и смешанные с тестом кости. На мокром от утреннего тумана камне остается лишь несколько кровавых пятен. Насытившиеся валькирии тяжело взмахивают крыльями и улетают. Раз от умершего ничего не осталось — значит, он благополучно переселился на небо» [Вознесение в Шамбалу, [http](#)]. Этот обряд связан с практическими причинами: рыть могилы в скалистом грунте трудно, кремация обходилась бы слишком дорого.

Безусловно, сказала и религиозная философия: *«По мнению буддистов, смерть есть рождение, переход на иной уровень бытия. И, стало быть, умершее тело должно быть принесено в дар другим формам жизни»* [Вознесение в Шамбалу, [http](#)].

Образование: В Англии именно колледжи осуществляют набор студентов и продолжают дело их социальной классификации. Факультеты в послевоенные годы стали играть более заметную роль в учебно-педагогической деятельности колледжей. *«Точнее будет сказать, что факультеты занимаются деятельностью преподавателей, в то время как заботу колледжей составляют и воспитание, и успеваемость студентов* [Овчинников 2015 : 411].

В Японии от места твоей учебы зависит твое будущее место работы. От того какую ты закончил школу зависит в какой университет ты поступишь и какая работа тебя потом ждет.

Культура: Овчинников отмечает, что японцы много читают и восхищаются этим *«около двадцати ежемесячных журналов общим тиражом свыше миллиона экземпляров целиком посвящены поэзии»* [Овчинников 2015 : 78].

У англичан игра в крикет — «поистине святая святых для англичан»; «Именно от крикета ведут свою родословную те принципы спортивной

этики, которые стали для англичан основами подобающего поведения, мерилom порядочности» [Овчинников 2015 : 347].

Выводы к Главе I

В.В. Овчинников был и остается одним из самых популярных журналистов-международников. Анализ журналистского творчества В. В. Овчинникова в «Российской газете» за исследуемый период показал, что больше всего публикаций журналиста посвящено экономике, традициям и обычаям разных стран и путешествиям. Реже автор обращается к вопросам политики и продовольственной безопасности, экологии. Главной темой в публикациях Овчинникова стала экономика Китая, Японии.

Огромной проблемой Китая и Японии является демография. Самая большая победа, которую одержал Китай, – победа над бедностью. Об этом свидетельствуют факты, которые мы можем увидеть в публикациях Овчинникова. Можно сделать вывод: автор считает, что Китай идет по правильному пути реформ, которые наметил еще Дэн Сяопин, и хорошо бы российскому государству воспользоваться опытом соседней республики.

В публикациях отмечаются большие успехи Японии в модернизации. Это автомобилестроительный концерн «Тойота», который постоянно развивается, роботостроение, суперэкспрессы.

За пределами газетных статей, в которых журналист рассказывал о текущих политических, экономических и социальных проблемах, оставалось нечто самое важное – национальный характер, менталитет народа, та почва, в которой коренятся актуальные проблемы современности и атмосфера, в которой они развиваются.

В своих публицистических произведениях Овчинников сосредоточился на культуре и искусстве. Это сделало его публикации доступными для понимания широкому кругу читателей. Всеволод Владимирович в своих публикациях объяснял аудитории значения слов и оборотов, которые ассоциируются с Японией: «кимоно», «харакири», «рекон», «Страна

Восходящего Солнца», «гейша» и другие. Благодаря этому тексты Овчинникова наполнены экзотизмом и романтизмом о далеких государствах. Своим произведением «Ветка сакуры» Овчинников сформировал медийный образ Японии.

ГЛАВА II. ТВОРЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ В ПУБЛИЦИСТИКЕ В. В. ОВЧИННИКОВА

2.1. Жанровая форма публицистики В.В. Овчинникова

А. А. Тертычный выделял три главных группы жанров: информационные, аналитические и художественно-публицистические. [Тертычный 2002 : 9]. В материалах Овчинникова присутствуют информационные, аналитические и публицистические жанры.

Информационные жанры:

Заметка – это информационное сообщение, которое отвечает на три главных вопроса: Что? Где? Когда? В центре текстов – сообщение, информация, ранее не известная аудитории. В заметке журналист не рассказывает об источнике информации, не излагает свои эмоции, главным здесь является «краткое изложение фактов, сообщение о явлении, событии или проблемы, которые подаются аудитории как «новость» [Тертычный 2002 : 26]. Например, *«У нас с Китаем снова есть Договор»*. Уже из первого абзаца мы узнаем ответы на вопросы: *«Президент РФ Владимир Путин и Председатель Народной Республики Цзян Цзэминь в понедельник подписали в Кремле Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве»* (У нас с Китаем снова есть Договор // РГ, №2746, 17.07.01)

В следующей заметке мы узнаем, Где и Когда? происходит событие: *«Утром 12 октября с космодрома «Цзюцюань»»; Что?: «запущен пилотируемый космический корабль «Шэньчжоу-6» с двумя космонавтами на борту»* (Тайкунавт из Поднебесной // РГ, №3898, 13.10.05).

Жанр **репортаж** проанализируем на примере публикации В. Овчинникова *«Встреча в день хеллоуина»*. Известно: задача любого репортера заключается прежде всего в том, чтобы дать аудитории возможность увидеть описываемое событие глазами очевидца, то есть создать «эффект присутствия» [Тертычный 2002 : 69].

Сначала В. Овчинников вводит нас в курс дела: *«Накануне встречи Рейгана и Горбачева в Женеве Вашингтон и Москва договорились, что президент США примет в Овальном кабинете Белого дома четырех советских журналистов. Среди них довелось быть и мне».*

Далее мы узнаем, как все происходило: *«Самым трудным для нас было поручение: не только задать президенту США актуальные вопросы, но и зафиксировать по ним нашу позицию. (...) Впервые оказавшись лицом к лицу с Рейганом, я отметил его молоджавость и добродушную ироничную манеру общения. Президент перво-наперво пошутил по поводу того, что принимает журналистов из-за «железного занавеса» в праздник хеллоуин. (...) Помолчав всего пару секунд, Рейган ответил отрицательно и сослался на бессрочный договор с бывшим кубинским диктатором Батистой. Впрочем, мне показалось, что у президента США, как у наших телеведущих, был надет миниатюрный наушник, по которому ему при необходимости продавали нужный текст. (...) Когда видишь Новую Зеландию на карте полушарий, кажется, будто она расположена бок о бок с Австралией» (Встреча в день хеллоуина // РГ, №3493, 07.06.04).*

Аналитические жанры

Жанр **аналитическое интервью** в творчестве В. В. Овчинникова рассмотрим на примере материала «Профессия очевидец». Это именно аналитическое интервью, так как, кроме ответов на конкретные вопросы: Что? Где? Почему?, задаются такие вопросы: Почему? С какой целью? Именно они и заставляют порассуждать, например, Овчинников берет интервью у известного журналиста-международника Генриха Боровика.

В начале материала журналист рассказывает о том, как он познакомился с Боровиком, далее идет диалог между журналистами: *« – Прежде всего вопрос: Как ты начал свою журналистскую жизнь? – Я мечтал быть журналистом-международником. Еще в школе, в родном Пятигорске, зачитывался очерками Константина Симонова, Ильи Эренбурга, Бориса Полевого, Всеволода Вишневского. (...) ; – И ты*

посвятил себя горячим точкам? – Действительно, я предпочитал их спокойным странам. И, честно говоря, никогда с этой стези не сходил. Наверное, тут сказывалось влияние друзей (...); – **Мы с тобой, помнится, впервые познакомились в Китае?** – Да, мы приехали туда с Дмитрием Бальтерманцем на пятилетие КНР. Мы с ним первыми показали новый Китай в жанре фотоочерков. (...); – **Ты говорил, что отказывался от предложений поехать собкором на несколько лет в какую-нибудь страну. Но все же поехал в США. Когда это произошло?** – Это произошло в 1965 году. Агентство печати «Новости» предложило мне поехать от него собкором в США. Года на три. Мы подумали-подумали и согласились. Штатами занимался, еще будучи студентом МГИМО» (Профессия: очевидец // РГ, №3630, 16.11.04).

Своими вопросами Овчинников задает направление анализа: Боровик отвечает на поставленные вопросы не короткими фразами, а развернутыми комментариями. Вопросы ставятся таким образом, что они требуют освещения узловых моментов событий из жизни Генриха Боровика.

Жанр **аналитической корреспонденции** рассмотрим на примере публикации В. Овчинникова «Русский пар в японской бане». Вначале Овчинников сообщает читателям, где и когда произошел конфликт, почему важно для общества обратить внимание на эту ситуацию и почему ее нужно решить [Тертычный 2002 : 198]. Предметом выступает скандал, который разгорелся на севере Японии.

Журналист предоставляет краткое описание случившегося: «Эпицентром конфликта стал порт Отару, где ежегодно бывает по тридцать тысяч российских моряков с торговых судов. Отару стал горячей точкой международного скандала из-за того, что владельцы местных общественных бань дружно вывесили на дверях своих заведений таблички «Только для японцев». Их примеру последовали предприниматели, занимающиеся аналогичным бизнесом в портах Немуро и Момбецу,

соседствующих с Сахалином» (Русский пар в японской бане // РГ, №2435, 15.04.00).

Овчинников называет и первопричину конфликта – нарушение посетителями из России *«незыблемых традиций японской бани. А эти правила в Стране восходящего солнца чтут как религиозные заповеди»*. Далее журналист дает сравнительный анализ общественных бань в России и Японии.

В главной части автор сосредотачивает свое внимание на анализе тех факторов, которые помешали разрешить ситуацию, и выясняет, почему задача до сих пор еще не решена, перечисляет меры, которые были приняты после нарушений: *«Конфликт разгорелся еще шире после того, как многочисленные курорты с горячими источниками, которыми славится Япония, провели референдум о том, допускать ли туда иностранных туристов»; «Муниципалитет города Отару начал распространять в порту листовки на русском и английском языках, разъясняющие иностранным морякам правила поведения в японских общественных банях»; «Решено также обратиться за помощью в этом деле к властям соседнего Сахалина»*. В публикации анализируется общественно значимая ситуация, с целью выяснения причин конфликта и поиска путей ее разрешения.

В следующей публикации – «Поднебесная и Интернет» – автор рассказывает о конкретном явлении: число пользователей Интернетом стремительно растет: *«За минувший год количество его пользователей увеличилось еще на 17 миллионов и достигло 111 миллионов человек. По их общему числу Китай вышел на второе место в мире, а по количеству адресов электронной почты – на третье»*. В этом аналитическая корреспонденция близка репортажу и информационной корреспонденции.

Аналитическая корреспонденция содержит сообщение о явлении и включает в себя «свернутый» пересказ происходившего: *«Именно в 90-х годах началось победное шествие Интернета по Поднебесной (...) Выход китайских пользователей в Интернет составляет в среднем 16 часов в*

неделю. Лишь за 2005 год этот показатель увеличился на 3 часа. Расходы за пользование Интернетом в минувшем году превысили в КНР 12,5 миллиарда долларов. В стране насчитывается около 700 тысяч веб-сайтов, причем на Восточном побережье их в двадцать раз больше, чем на Дальнем Западе. По мнению специалистов, Интернет обладает в Китае обширным рынком и хорошими перспективами развития» (Поднебесная и Интернет // РГ. Неделя, №3987, 03.02.06).

Однако само сообщение не является самоцелью, а дает представление о событии, которое потом истолковывается. Именно это истолкование отличает в первую очередь аналитическую корреспонденцию от репортажа, отчета, информационной корреспонденции [Тертычный 2002 : 200]. Исторкование представляет собой выяснение причин события, явления, определение его значимости, ценности, прогнозирование его развития и т.д. В силу этого автор аналитической корреспонденции неизбежно использует теоретические методы познания – анализ, синтез, индукцию, дедукцию и др.

Овчинников предлагает читателям информацию, которую потом поясняет, это сближает корреспонденцию с другим жанром – комментарием. Но между аналитической корреспонденцией и комментарием есть существенное различие – комментарий дается на уже известную тему.

«Первоисточником» сообщения в корреспонденции о каком-то явлении, которое затем истолковывается, всегда является автор публикации. Он же интерпретирует происшедшее, опираясь при этом на мнения участников и свидетелей события, на свои собственные непосредственные наблюдения: *«И вот теперь Интернет может стать новым каналом духовного общения дальневосточной молодежи. Благодаря Всемирной паутине из Страны восходящего солнца в Поднебесную приходит мода на игру в "сто стихов ста поэтов". Эта хрестоматийная в Восточной Азии поэтическая антология была составлена еще в 1235 году. Многие поколения китайцев и японцев полагали, что без знания содержащихся в ней извечных*

истин и немеркнущих образов нельзя считать себя образованным человеком» (Поднебесная и Интернет // РГ. Неделя, №3987, 03.02.06).

Публикация построена по принципу перевернутой пирамиды и раскрывает процесс распространения Интернета последовательно. Центральным предметом аналитической корреспонденции является один значительный факт, все остальные детали, примеры, суждения служат «вспомогательным» материалом для его всестороннего освещения [Тертычный 2002 : 211-212].

Художественно-публицистические жанры

Очерк. В публикации «Колоннады Луксора» журналист описывает свою поездку в Египет, во время которой он посетил несколько древних храмов – это путевой очерк.

Начинает свое повествование он с того, что погружает читателя в описание начала своего путешествия: *«Каюты салоны, палубы судна были поразительно знакомы. Оказалось, что именно тут снимали известный детектив «Смерть на Ниле» с Питером Устиновым в главной роли»* (Колоннады Луксора // РГ. Неделя, №3598, 08.10.04). Уже с первого предложения Овчинникову удается заинтриговать: хочется узнать, что же еще интересного увидел автор публикации.

Журналист рассказывает историю с колоритными описаниями архитектуры древних храмов, которые посетил журналист: *«Карнак дает представление о всех главных компонентах древнеегипетского храма времен Нового царства. Во-первых, это пилон – стена с входным проемом. Во-вторых, открытый двор, украшенный рядами сфинксов. В-третьих, многоколонный зал. В-четвертых, святилище»* (Колоннады Луксора // РГ. Неделя, №3598, 08.10.04).

Авторское «я» в очерке – это сам Овчинников, мы можем узнать его мнение: *«На мой взгляд, наиболее впечатляющим примером архитектуры Нового царства может служить храм бога солнца в Карнаке, на окраине Луксора»; «Лично меня храм Амона-Ра в Карнаке потряс даже больше,*

нежели пирамиды в Каире. И я настоятельно рекомендую соотечественникам, отдыхающим на Красном море, слетать туда на экскурсию», – которое впоследствии раскрывается более подробно (Колоннады Луксора // РГ. Неделя, №3598, 08.10.04).

Жизненный факт – это основа очерков Овчинникова. Автор является центром вокруг которого происходят события: *«Неподалеку от Асуанского гидроузла мне показали заготовку - для обелиска, который египтяне когда-то вырубili из скалы, но потом почему-то бросили. Это цельный кусок гранита длиной сорок и шириной три метра весит не меньше четырех тысяч тонн» (Колоннады Луксора // РГ, №3598, 08.10.04).*

2.2. Стилистические приемы публикаций В.В. Овчинникова как отражения авторского почерка

Проведем наблюдение за **стилистическими особенностями** заметок В. В. Овчинникова. Повествование ведется от третьего лица. В материалах журналист использует нейтральную лексику: подписали, в понедельник, документ, двенадцать, два, корабль, хорошо; имена собственные: космодром *«Цзюцюань»*, корабль *«Шэньчжоу-6»*, *Ян Ливэй*, *Владимир Путин*, *Цзян Цзэминь*; общественно-политическая лексика и терминология: *саммит, декларация, конституция, интеграция, Валовой внутренний продукт (ВВП), экспорт, импорт, поляризация, интеграция, модернизация, глобализация, космос, диверсификация.*

Использование терминов придает заметке ясность и точность изложения. Как можно заметить, употребление слов-терминов определяет тема. При этом можно определить, что журналист хорошо разбирается в той области, о которой пишет.

В заметках Овчинникова преобладают глаголы и глагольные формы: *создают, используют, заключили, повторил, прибыл, подтвердив, утрачивает, подчеркнули, убеждает, решил*; существительные: *визит, договор, Президент, Председатель, министр, основоположник*. Среди

существительных преобладают имена собственные, которые усиливают фактическую достоверность.

С точки зрения грамматических особенностей заметок В. В. Овчинникова следует отметить, что во всех его текстах употребляются преимущественно глаголы 3-го лица: *обостряются, приводят, начинали, отмечают, мотивируются, подчеркнули, согласились, обсудят.*

На синтаксическом уровне для заметки журналиста характерно использование вводных конструкций, например, указывающих на отношения между частями текста: *«Итак, японские города стали расти в небеса с середины 60-х годов»* (К небесам и под землю // РГ, №3335, 31.10.03); *«Кстати сказать, дебют суперэкспресса в Стране восходящего солнца в свое время был приурочен к первым олимпийским играм на азиатской земле»* (Пулей по рельсам // РГ. Неделя, №3574, 10.09.04); характеризующих отношение к способу выражения мысли: *«Словом, в заявлении министра иностранных дел Лаврова о том, что Россия признает действительность Совместной декларации 1956 года, в сущности, нет ничего нового»* (Новость без сенсации // РГ, №3630, 16.11.04).

Деепричастные и причастные обороты, традиционные для книжного синтаксиса, здесь тоже естественны: *«Поезда, отправляющиеся каждые 20 минут пока лишь в дневные часы, ежедневно перевозят до 8 тысяч человек»* (Пулей по рельсам // РГ, №3574, 10.09.04); *«Ведя речь о потенциальных возможностях расширения экономических связей с Китаем, мы должны помнить о том, что само географическое положение России предопределяет ее роль моста между Европой и Азией»* (Шелковый путь для Путина // РГ, №3602, 13.10.04).

Выделим синтаксические особенности репортажа: пересказывая и воспроизводя реплики диалога, Овчинников обозначает проблему и отношение к ней обеих сторон: *«После его рассуждений о том, что американские военные базы за рубежом существуют лишь там, где этого хотят народы соответствующих стран, я спросил: – А если кубинцы*

проведут референдум и выскажутся против военного присутствия США на базе Гуантанамо, американцы уйдут?».

Журналист использует простые и сложные распространенные предложения: *«Помолчав всего пару секунд, Рейган ответил отрицательно и сослался на бессрочный договор с бывшим кубинским диктатором Батистой»;* *«Но после того как были изобретены холодильники, открылась возможность экспортировать баранину и сливочное масло, что существенно изменило структуру животноводства».* Чаще использует простые распространенные.

Парцеляция в предложениях показывает уверенность автора в том, о чем он говорит: *«Человека не видно. Но сделанное им налицо».*

Благодаря размышлениям, описаниям природы в репортаже, мы как будто путешествуем вместе с журналистом: *«Едешь среди ухоженных пастбищ, разделенных живыми изгородями, и думаешь, что это овечьё царство создавалось по образцу и подобно Британии»;* *«Зеленые, будто причесанные, холмы изредка – колокольни сельских церквей, белые дощатые домики под черепичными крышами».*

Автор использует причастные и деепричастные обороты, благодаря этим оборотам мы наблюдаем развитие событий: *«Впервые оказавшись лицом к лицу с Рейганом, я **отметил** его...»;* *«Помолчав всего пару секунд, Рейган **ответил** ...».*

Овчинников является непосредственным участником событий, с помощью приведенных выше средств и приемов он демонстрирует динамику развития действия. Главная цель репортажа – это создание «эффекта присутствия», которого и достигает в своих публикациях Всеволод Овчинников.

Задача информационных жанров состоит в том, чтобы предоставить читателям информацию, которая позволит удовлетворить запросы, интересующие их в настоящее время.

Стилистические особенности аналитической корреспонденции

В тексте аналитической корреспонденции встречаются **элементы оценки**: *«оказавшись в «сенто», русские моряки нарушают сразу несколько святынь для японцев заповедей. Они перво-наперво ныряют в водоем, чтобы «отмочить грязь». Затем, что, на взгляд аборигенов, еще ужаснее, они намыливаются в бассейне, загрязняя воду для всех окружающих. И, наконец, сопровождают банную процедуру обильными возлияниями алкоголя, принося с собой выпивку и закуску»* (Русский пар в японской бане // РГ, №2435, 15.04.00), **элементы предписания**: *«Важно знать и уважать обычаи и нравы других народов»* (Русский пар в японской бане // РГ, №2435, 15.04.00).

Отметим активное использование здесь **вводных конструкций**: 1) содержат оценку степени достоверности сообщения: *как известно; впрочем; может быть; прежде всего; разумеется; судя по всему; в сущности*; 2) указывают на источник сообщения: *по его словам; по прогнозам; как свидетельствуют имена новых нобелевских лауреатов; по мнению*; 3) указывают на отношения между частями высказывания: *наконец; к примеру; итак; таким образом; пожалуй*; 4) служат цели привлечения внимания собеседника: *надо признать; повторяю*; 5) характеризуют отношение к способу выражения мысли: *впрочем; словом*. Основное значение вводных конструкций – эмоционально-экспрессивная оценочность.

Языковой уровень корреспонденции разнообразен, так как она стилистически открыта. Можем наблюдать в ней **элементы разговорного стиля**: *отмочить грязь; намыливаются в бассейне; возлияния алкоголя; выпивка; закуска; парилка; усаживаются; застолье; похмелье; эмоционально-оценочную лексику: радость; непосильное; тщательно; обильно; несовместимых; вопиющий пример; заядлые курильщики; агрессивных*. Использование образных средств делает статью более яркой и эмоциональной, позволяет читателю не только принимать (или не принимать) аргументы автора, но и более глубоко вникнуть в предмет разговора.

В тексте корреспонденций В. Овчинникова отмечаем **простые предложения**: «Первопричина конфликта известна»; «Это результат агрессивных усилий транснациональных табачных концернов», **сложные**: «Одевшись, гости прощаются, а те, кому захотелось выпить, идут в расположенную по соседству пивную» (Русский пар в японской бане // РГ, №2435, 15.04.00). В основном используются предложения малого и среднего объема. Этот прием рассчитан на относительную простоту и доступность текста, делает его более понятным. Мысли излагаются ясно и просто, не запутывают читателя, простые распространенные и нераспространенные предложения помогают ясно понять информацию из материала.

Деепричастные обороты придают динамику развития: «*Сознавая свою ответственность, они завещали потомкам объявить войну курению*»; «они *намыливаются в бассейне, загрязняя воду*»; «дала *положительные ответы, оговорившись*».

В корреспонденциях Овчинникова, опубликованных в «Российской газете» в 2000-2005 гг., наблюдаем **разнообразны тропы**: например, **олицетворения**: *статистика свидетельствует; туризм вошел в моду; бизнес уловил новую моду; ход истории подтверждает*; **метафоры**: *русская работа; смерть Гонконга*.

В текстах журналиста активно используются **пословицы и поговорки**: «*Глупо бросать в котел курицу, несущую золотые яйца*» (Миллиард триста и еще семь миллионов // РГ, №3812, 05.07.05); «*Сводить концы с концами*» (Победители и неудачники // РГ. Неделя, №3833, 29.07.05); «*Рис – всему голова*» (трансформированная, ср.: хлеб – всему голова. – Э. Г.) (Император – первый рисовод // РГ. Неделя, №3706, 25.02.05); **фразеологизмы**: *долгий ящик; обуздать дракона; наломать дров*.

Отметим: автор не раз воспроизводит в своих текстах **анекдоты**: « – *Если у вас на лысине три волоса – это слишком мало. Но если вы обнаружили в своей тарелке с супом два волоса – это чересчур много...*» (Как успеть пропить 5 миллиардов? // РГ. Неделя, №3665, 24.12.04); «*Японца*

спросили: что ему понравилось в России? «Понравились дети, – ответил он. – А вот все, что вы делаете руками, никуда не годится» (Культ мастерства // РГ. Неделя, №3753, 22.04.05). Использование такого приема помогает В Овчинникову передать ироническое отношение теме публикации.

В своих корреспонденциях Овчинников регулярно использует **прием ретроспекции**, с помощью которого вводит нас в курс дела: *«Прошло, однако, целых сорок лет, прежде чем на берегах Янцзы в створе островка Чжундао появились строители. Грандиозный проект, о котором мечтал еще в 1919 году великий революционер-демократ Сунь Ятсен...»* (Узда для Дракона // РГ, №3407, 17.02.04); *«Первый нефтяной кризис 70-х годов заставил Японию ощутить уязвимость ее экономики, задуматься о путях укрепления энергетической безопасности и защите окружающей среды. С тех пор энергосбережение, уменьшение вредных выбросов в атмосферу и освоение альтернативных, экологически чистых источников энергии стали главными приоритетами национальной экономической стратегии»* (Страна солнечной энергетики // РГ. Неделя, №3905, 21.10.05); *«Ровно десять лет назад, когда я еще работал в Пекине, Китай начал осуществлять общенациональную программу борьбы против курения. С 1994 года оно запрещено в общественном транспорте, в кино и театрах, в учреждениях и больницах. Сигареты не продают несовершеннолетним, не рекламируют по телевидению»* (Поднебесная в табачном дыму // РГ. Неделя, №3561, 27.08.04).

Среди синтаксических средств – **риторические вопросы и восклицания**: *«Сможет ли Китай отдаленной перспективе прокормить себя? На этот вопрос в Пекине отвечают односложно: должен!»*; *«Сможет ли китайское общество выдержать подобную нагрузку?»* (Китайцы не спят // РГ. Неделя, №3361, 05.12.03); *«Поэтому стоит ли удивляться, что в обезлюдивших селах, где доживают свои дни дедушки и бабушки уехавшей в города молодежи, становится все более частыми гостями черные медведи из соседних горных лесов?»* (Япония – страна

медведей // РГ. Неделя, №3875, 16.09.05); **прямая речь:** « – Меня всегда пугала судьба моего одинокого соседа, который умер у себя дома, а соседи узнали об этом лишь две недели спустя, – говорит Кадзуко. – Теперь, под присмотром медвежонка, я спокойна» (Страна восходящего робота // РГ. Неделя, №3722, 18.03.05); « – Поначалу мы опасались, что Гонконг превратится в обычный китайский город: более грязный, более коррумпированный, менее состоятельный, менее безопасный, – говорил мне местный журналист. – Но за восемь минувших лет этого не произошло» (Миллиард триста и еще семь миллионов // РГ, №3812, 05.07.05).

В заголовках газетных материалов Овчинников использует прямой порядок слов, они в основном состоят из двух-трех слов. Иногда встречаются **метафоры**, например, «Страна восходящего риса»; «Серебрянный век седовласых»; «Поднебесная в табачном дыму»; **олицетворения:** «Сто лиц Фудзи» (о горе – Э. Г.); «Тойота» доехала до Питера (об автомобилестроительной корпорации); ирония: «Социализм с подтянутым лицом» (речь идет о пластической хирургии. – Э. Г.); **сравнение:** «Устойчивость велосипеда» (рассказывается о темпах роста ВВП – Э. Г.).

2.3. Публицистические приемы репрезентации информации в творчестве Овчинникова

Публицистичность – неотъемлемое свойство особого рода идеологической деятельности (в данном случае – литературной), формы проявления ее всегда национальны, историчны и индивидуальны. О публицистичности текста можно говорить в том случае, если автор (известный или не известный) выступает во имя и от лица общественного мнения и его анализ и оценка действительности служит или может быть источником для социально-политических выводов и заключений [Нарожняя 2016 : 347].

В публицистических произведениях В.В. Овчинникова мы наблюдаем преобладание рассказа. В. Овчинников в книгах «Ветке сакуры» и «Корни

дуба» показывает, что современная культура «сериальна»: каждая глава создается по привычному образцу, который распространяется не только в пределах одной книги, но и может множиться на другие произведения этого же автора [Тузова-Щекина 2011 : 178].

Книга «Вознесение в Шамбалу» написана в жанре «путевые заметки». Благодаря этому читатель получает шанс хотя бы так побывать в тех краях, о которых он только слышал, видел по телевизору или на фотографиях. Особенно когда речь идет о загадочной и таинственной стране. Там центр мирового буддизма, там жили далай-ламы, туда стремились замечательные умы русской культуры и науки - Пржевальский, Рерих, Блаватская.

Всеволод Овчинников ведет **повествование от первого лица**. В его публицистике можно заметить четко **выраженное авторское-Я**.

Одним из излюбленных приемов создания публицистичности в текстах Овчинникова можно назвать **ретроспекцию** – «взгляд в прошлое».

Однако использование этого приема в текстах Всеволода Овчинникова не сводится к определенному алгоритму: к его реализации, на наш взгляд, можно отнести разные факты, среди них:

Обращение к текстам с целью установления исторических сведений:
«Идея выращивать жемчужины на подводных плантациях впервые пришла сыну торговца лапшой по фамилии Микимото. В 1907 году, после девятнадцати лет безуспешных опытов, ему наконец удалось получить сферические перлы, вводя в тело акая (вид двустворчатых раковин) кусочки перламута, обернутые живой тканью другой устрицы. Главной рабочей силой в этих опытах были морские девы. Они рядами раскладывали оперированные раковины по дну тихих бухт, как высаживают рисовую рассаду» [Ветка сакуры 2015 : 89].

«В то время никто, конечно, не знал о катастрофе, случившейся в верховьях Нянчу. Река эта вытекает из озера, которое лежит на горном склоне. Таких озер, образованных ледниками, в Тибете много. Сползая вниз, ледник наращивает впереди себя гряду моренных отложений. Она, как

дамба, задерживает талые воды и становится берегом озера. В тот жаркий день июля от ледника откололась и свалилась в озеро острая глыба. Пробив рыхлую породу моренного берега, она образовала в нем широкую щель, куда устремилась вода. Озеро как бы выплеснулось из берегов. Семиметровый водяной вал, прокатившийся по долине Нянчу, унес сотни человеческих жизней, смыл до основания десятки деревень, оставил без крова более двадцати тысяч человек; Каждый год земледельцы расчищают свои участки от камней, мастерят плотины, чтобы в дни таяния снегов направить воду на поля. Но стоит весне взяться дружнее, как река гневно закипает и разрушает эти нехитрые сооружения. И опять люди с упорством муравьев восстанавливают их — до следующего большого наводка.» [Вознесение в Шамбалу, <http>].

Другая группа фактов – проведение ретроспективной исторической аналогии: «Вскоре после походов Чингисхана в Европу его внук Хубилай, монгольский правитель Китая, в 1274 году попытался захватить Японию, но был отбит. В 1281 году Хубилай снова предпринял поход. Но этот раз он по свидетельству летописцев, задумал поставить поперек Корейского пролива десять тысяч судов, чтобы соединить их деревянным настилом и пустить по этому мосту монгольскую конницу» [Овчинников 2015 : 29].

Считаем возможным рассматривать отдельно – как **форму реализации приема ретроспекции** – упоминание в текстах публицистики исторических имен и наименований, выступающих в качестве своеобразного кода (кстати, частотное использование подобных наименований, многие из которых стали прецедентными, считают «одной из черт современного масс-медийного дискурса») [Суздальцева 2010 : 156].

Цитирование: Овчинников в своих произведениях «Ветка сакуры» и «Корни дуба» практически после каждой глав (реже в середине) дает подборку цитат других авторов (отечественных и зарубежных) по этому поводу. Если у читателя возникнет желание, то он может познакомиться с трудами процитированных людей.

Например, в главе «Капли на плаще» Овчинников рассуждает о процессе вживания иностранца в Англии. А в конце дает вырезки из произведений других авторов: *«Здесь улица – самое скучное место, тут вы не увидите тысяч захватывающих зрелищ и не столкнетесь с тысячами приключений... Карел Чапек (Чехословакия). Письма из Англии. 1924; «Они не любят раскрывать свое положение. Я встречал выдающихся людей, но, не зная наперед, кто они, никогда бы не догадался, что они вообще чего-то достигли ... Нирад Чаудхури (Индия). Путь в Англию. 1959» [Овчинников 2015 : 322-323].*

В главе «Красноречие без слов» публицист рассуждает о том, что значат слова «да» и «нет» в понимании японца. После своих мыслей автор дает подборку мнений других авторов: *«Японцы, даже мои друзья, не говорят – «нет», этого не допускают их традиции»; «Японцы довели свой язык до уровня абстрактного искусства. Им не нравятся поэтому неуклюжие иностранцы, которые добиваются от них разъяснений и уточнений, хотят докапаться до сути дела» [Овчинников 2015 : 162].*

В своих публицистических произведениях, Овчинников демонстрирует мораль с помощью **четверостишья**. Например:

«Лошадь сказала, увидев верблюда:

«Какая нелепая лошадь-ублюдок!»

Верблюд подумал: «Лошадь разве ты?

Ты же просто верблюд недоразвитый» [Овчинников 2015 : 307].

Риторические утверждения: *«А может быть, Шамбала у каждого своя? Может быть, это вершина духа, раскрывающая перед человеком заветный горизонт — единое информационное поле. Приобщаясь к этой кладовой знаний всех времен и народов, человек испытывает то, что мы именуем творческим вдохновением» [Вознесение в Шамбалу, <http>].*

«Неужели это те самые японские девушки, которые славятся образцом грациозности и сдержанности, безукоризненного контроля над проявлением своих чувств?» [Овчинников 2015 : 14].

Не менее яркий и, как представляется, весьма действенный прием, придающий тексту публицистичность, – **повтор («ключевых» слов, фраз, суждений)**. Например, *«Иначе не понять, почему ультрасовременная молодежь с ее нарочитым бунтарством проявляет покорность родительской воле в выборе спутника жизни; Иначе не понять, почему японцам свойственно ставить личную преданность выше личных убеждений, что порождает неискоренимую семейственность в политическом и деловом мире; Иначе, наконец, не понять, как могут совмещаться в японском характере совершенно противоположные черты: церемонность и учтивость в домашней обстановке с грубостью на улице»* [Овчинников 2015 : 20].

Конечно, в текстах Всеволода Овчинникова, обладающих чертами публицистики, традиционны и такие **риторические средства и приемы**, как **сравнения**: *«Наем по рекомендации в основе своей подобен брачному контракту между двумя «изы», где одна сторона соглашается принять в состав семьи нового человека, полностью берет на себя заботу о нем, а другая поручается за его качества»; «Британскую двухпартийную систему часто сравнивают с маятником. Когда этот маятник совершает свое очередное качание, то есть когда оппозиция Ее Величества одерживает победу над правительством Ее Величества, смена власти в Лондоне напоминает по своей стремительности государственный переворот – правда, вместо танков к министерским особнякам на рассвете стягиваются багажные автофургоны»* [Овчинников 2015 : 180]. Также используются аллюзии, метафоры, вопросы и восклицания, синтаксический параллелизм, речевая характеристика, градация.

Интертекстуальность: С помощью ссылок и отсылок выстраивается целое «дерево» ассоциаций: *«В книге «Ветка сакуры» я начал распутывать клубок противоречивых черт японского рационального характера с главы «Религия или эстетика?»* [Овчинников 2015 : 380]. Далее образ страны в сознании читателя многократно достраивается уже без участия автора.

Аллегория: Рассмотрим заголовки в двух публицистических произведениях: «**Ветка сакуры**» и «**Корни дуба**». Что же хотел сказать Овчинников? Ответ в значении: сакура – это дерево с внезапным, буйным, но недолговечным цветением; а с другой стороны – вековой дуб, который равнодушен к бегу времени и недоверчивый даже к приходу весны. Эти поэтические образы демонстрируют различия между японцами и англичанами.

Пословицы: *«Кто ни разу в жизни не поднимался на вершину Фудзи, тот дурак. Но кто вздумал сделать это дважды, тот дважды дурак...»* [Вознесение в Шамбалу, <http>].

«Лишь сам став отцом или матерью, человек до конца постигает, чем он обязан своим родителям» [Овчинников 2015 : 123]. – эта пословица говорит о том, что нужно почитать родителей. Мораль состоит в покорности воле старших, а также в преданности.

«Загрузить печь – что выткать цветок; обжечь – что ограбить дом» – этой пословицей обжигальщики хотели сказать, что очень сложно работать с фарфором (нужно учитывать особенности каждого вида фарфора, качество дров, погоду и даже направление ветра [Овчинников 2015 : 43].

Песни: *«... И пока за туманами*

Видеть мог паренек,

На окошке на девичьем

Все горел огонек...» [Овчинников 2015 : 12].

Метафоры: *«Роль художника состоит не в том, чтобы силой навязать материалу свой замысел, а в том, чтобы помочь материалу заговорить на языке этого ожившего материала выразить свои собственные чувства»; «Страна восходящего солнца».*

Олицетворения: *«Щебень заставляет человека волей-неволей думать лишь о том, что у него под ногами»; «синто был порожден»; «вера воспитала»; «приходит пора свадьбы».*

Выводы к Главе II

Для «Российской газеты» в 2000-2005 гг. журналист пишет в жанрах заметки, репортажа, аналитического интервью, аналитической корреспонденции, очерка. Публикации В. В. Овчинникова подкреплены историческими сведениями по раскрываемой теме, статистикой, которая подтверждает факты.

Идея Овчинникова создать психологический портрет зарубежного народа, как бы путеводитель по его душе стала его творческим кредо, которое он воплотил в книгах «Ветка сакуры» и «Корни дуба». В книге «Вознесение в Шамбалу» Всеволод Владимирович рассказывает об бычаях тибитцев, о том как буддизм влияет на их жизнь, об жизненном укладе.

Благодаря подробному описанию, элементам репортажа, различным языковым средствам и стилистическим приемам, приему ретроспекции, к которому часто обращается В. В. Овчинников в своих публицистических произведениях, мы ощущаем себя участниками всех процессов и событий, которым посвящает свое внимание журналист-международник. И невольно возникает интерес и желание посетить эти страны. Ну или узнать о них еще больше информации.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ творчества В. В. Овчинникова в «Российской газете» за исследуемый период показал, что больше всего публикаций журналиста посвящено экономике, традициям и обычаям разных стран и путешествиям. Реже автор обращается к вопросам политики и продовольственной безопасности, экологии. Главной темой в публикациях Овчинникова стала экономика Китая, Японии.

Огромной проблемой Китая и Японии является демография. Самая большая победа, которую одержал Китай, – победа над бедностью. Об этом свидетельствуют факты, которые мы можем увидеть в публикациях Овчинникова. Можно сделать вывод: автор считает, что Китай идет по правильному пути реформ, которые наметил еще Дэн Сяопин, и хорошо бы российскому государству воспользоваться опытом соседней республики.

В публикациях отмечаются большие успехи Японии в модернизации. Это автомобилестроительный концерн «Тойота», который постоянно развивается, роботостроение, суперэкспрессы.

Для «Российской газеты» в 2000-2005 гг. журналист пишет в жанрах заметки, репортажа, аналитического интервью, аналитической корреспонденции, очерка. Публикации В. В. Овчинникова подкреплены историческими сведениями по раскрываемой теме, статистикой, которая подтверждает факты.

В своих публицистических книгах Всеволод Владимирович задался целью *«убедить читателя, что нельзя мерять чужую жизнь на свой аршин, нельзя опираться лишь на привычную систему ценностей и критериев, ибо они отнюдь не универсальны. Прежде чем судить о зарубежной действительности, надо постараться понять, почему люди в других странах порой ведут себя иначе, чем мы»* (Исповедь профессионала // РГ, 15.10.11).

Попытку проанализировать национальный характер, чтобы объяснить незнакомую страну через ее народ, была новшеством для нашей тогдашней публицистики.

Главной причиной популярности "Ветки сакуры", наверное, стало то, что книга была воспринята общественностью как призыв смотреть на окружающий мир без идеологических шор. А самой большой похвалой тогда для Овчинникова стали слова Константина Симонова: *«Для нашего общества эта книга – такой же глоток свежего воздуха, как песни Окуджавы...»*.

В Японии «Ветка сакуры» стала бестселлером. Она вышла сразу в трех переводах и была включена в тройку лучших книг, изданных в виде сборника "Иностранцы о нас". Даже англичане, скептически относящиеся к попыткам иностранцев разобраться в их национальном характере, встретили «Корни дуба» весьма благосклонно. В 1985 году диалогия "Сакура и дуб" была удостоена Государственной премии СССР.

Благодаря подробному описанию, элементам репортажа, различным языковым средствам и стилистическим приемам, приему ретроспекции, к которому часто обращается В. В. Овчинников, мы ощущаем себя участниками всех процессов и событий, которым посвящает свое внимание журналист-международник.

В публикациях «Российской газеты» избранного для наблюдений периода нашли свое отражение все ключевые события, которые происходили в мире. На отдельной полосе «Мир и Россия» регулярно освещались международное сотрудничество России с зарубежными странами. Поднимались мировые темы и проблемы: проблема стратегической стабильности, национальной безопасности, ядерного оружия, проблема терроризма и борьба с ним, вопросы терроризма, ядерной безопасности, экономика развитых и развивающихся стран, геополитика, проблемы Ближнего Востока.

Публикации Всеволода Овчинников в «Российской газете» за 2000-2005 гг. стали предметом нашего исследования. Мы выявили, что в основном материалы журналиста посвящены Китаю и Японии. И это не случайно, так как Овчинников является специалистом в этих областях. За свои 65 лет в журналистике 11 лет он провел в Китае, 7 – в Японии. Англия, США, Германия упоминаются в публикациях лишь косвенно или в сравнении с Японией или Китаем.

Итак, творчество Всеволода Овчинникова за исследуемый нами период (2000-2005 гг.) можно разделить на две группы, объединенные главными темами (тема Китая и тема Японии). В его публикациях поднимаются такие проблемы, как демография, продовольственная безопасность, социально-экономические проблемы населения, политика, экология и модернизация стран Китая и Японии, международное сотрудничество Китая, Японии и России.

Значительная часть публикаций посвящена путешествиям. Овчинников много видел за свою журналистскую деятельность, и это отразилось в его материалах. Всеволод Владимирович дает исторические справки о городах, описывает культуру, быт, достопримечательности мест, сравнивает города и страны, которые он посетил.

И все-таки самой популярной темой за исследуемый период стала экономика стран Японии и Китая. Второе место занимают традиции и обычаи жителей азиатских стран, а также англичан, голландцев. Журналист сравнивает культуру, быт, традиции разных народов, говорит об их сходствах и различиях. Материалы Овчинникова основаны на фактах и анализе произошедших событий.

Аналитическая корреспонденция является ведущим жанром в публикациях журналиста за рассмотренный период (2000-2005 гг.). В колонках Всеволода Владимировича можно встретить и такие жанры, как заметка, репортаж, очерк. Регулярное использование жанра аналитическая корреспонденция говорит о журналистском мастерстве Овчинникова,

которому удастся писать не только информативные заметки, но и материалы более высокого уровня.

Разнообразное тематическое наполнение, интересная форма подачи материалов, доступность языка – все это делает публикации Всеволода Овчинникова привлекательными для читателя.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Баландина, Л. А. Русский язык и культура речи [Текст]: учеб. пособие / Л. А. Баландина, Г. Р. Давидян, Г. Ф. Кураченкова. – М. : 2005. – 280 с.
2. Басова, А. И. Межкультурная коммуникация в диалоге современных СМИ [Текст] / А. И. Басова, О. В. Басова // СМИ в условиях глобальной трансформации социальной среды. – М. : Факультет журналистики МГУ, 2005. – С. 429-430.
3. Биография Овчинникова [Электронный ресурс] // – Режим доступа: <http://www.people.su/81944>
4. Богуславский, А. В. Газетная журналистика [Текст] : учеб. пособие / А. В. Богуславский. – М. : ГУ ЗИГМУ, 2003. – 106 с.
5. Вартанова, Е. Л. Глобализация СМИ и массмедиа России [Текст] / Е. Л. Вартанова // Вестник Московского университета. – 2005. – №4. – С. 9-25.
6. Введенская, Л. А. Русский язык и культура речи [Текст]: учеб. пособие / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Катаева. – Ростов Н/Д. : Феникс, 2005. – 544 с.
7. Волков, К. Орден от императора. [Текст] / К. Волков // РГ. – 2017. – 10 июн.
8. Ворошилов, В. В. История журналистики зарубежных стран [Текст] / В. В. Ворошилов. – СПб.: Изд-во Михайлова В. А., 2000. – 182 с.
9. Горшенин, В. 100 лет истории Правды с Всеволодом Овчинниковым в цикле Вадима Горшечина [Электронный ресурс] / В. Горшенин, – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=5X1auM2kiOo>.
10. Гуревич, С. М. Газета: вчера, сегодня, завтра [Текст] : учеб. пособие / С. М. Гуревич. – М. : Аспект Пресс, 2004. – 288 с.
11. Докучаева, И. Сравнительный анализ образа Японии в творчестве В. В. Овчинникова и В. Я. Цветова [Текст] / И. Докучаева // Научные ведомости НИУ БелГУ. – 2012. – № 24. – С. 137-143.

12. Евсюкова, И. Образ Великобритании в книге Всеволода Овчинникова «Корни дуба» [Электронный ресурс] / И. Евсюкова. – 2011. – Режим доступа: <http://referat.bookap.info/work/229680/Obraz-Velikobritanii-v-knige>.
13. Засурский, Я. Н. Зарубежная журналистика [Текст] / Я. Н. Засурский // Ежегодник-2009, под ред. Я. Н. Засурского, ред.-сост. Г. И. Чечеткина. – М.: Ф-т журн. МГУ, 2010. – С. 120-135.
14. Засурский, Я. Н. Интернет как фактор международной журналистики [Текст] / Я. Н. Засурский // Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. – 2011. – № 1. – С. 5-10.
15. Засурский, Я. Международная журналистика в многополярном мире [Текст] Я. Засурский // Вестн. МГУ. – 2005. – № 3. – С.8-26.
16. Информация об Овчинникове [Электронный ресурс] // сайт «Российской газеты». – Режим доступа: <http://www.rg.ru/2010/02/11/liniya.html>
17. Информация о Всеволоде Овчинникове [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ru.quotesbox.org/authors/vsevolod-ovchinnikov-32576>.
18. Информация о «РГ. Неделя» [Электронный ресурс] // сайт Российской газеты. – Режим доступа: rg.ru/reklama.
19. История мировой журналистики [Текст] : учеб. пособие для студ. фак. и отд. журналистики / А. Г. Беспалова, Е. А. Корнилов, А. П. Короченский и др.; – М.: Март, 2004. – 187 с.
20. Ким, М. Н. Жанры современной журналистики [Текст] : учеб. пособие / М. Н. Ким. – СПб. : Изд-во В. А. Михайлова336 – .2004 , с.
21. Короченский, А. П. История мировой журналистики : учеб. пособие [Текст] / А. П. Короченский, А. Г. Беспалова, Е. А. Корнилова, Ю. В. Лучинский, А. И. Станько. – Москва – Ростов-на-Дону: Изд.ц. «Март», 2003. – 432 с.
22. Косырев, Д. Журналист-международник Всеволод Овчинников выпустил четырехтомник [Электронный ресурс] / Д. Косырев // медиановости от 10 февраля 2010. – Режим доступа: <https://lenizdat.ru/articles/1071467>.

23. Кройчик, Л. Система журналистских жанров. [Электронный ресурс] / Л. Кройчик, С. Корконосенко // Основы творческой деятельности журналиста. СПб., – 2000. – Режим доступа: <http://evartist.narod.ru/text5/64.htm>.
24. Муминова, П. И. Современная международная журналистика : тенденции, проблемы и перспективы : (концептуально-функциональный анализ) [Текст] : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / П. И. Муминова. – Ташкент, 2002. – 46 с.
25. Нарожняя, С. М. Печать и слово Санкт-Петербурга (Петербургские чтения – 2016): в 2 ч. Ч. 2: Литературоведение. Лингвистика [Текст] / С. М. Нарожняя // О приемах создания публицистичности в текстах отечественной литературы XI-XVII вв. / сб. науч. тр. под ред. Т. П. Вязовик. – СПб. : СПбГУПТД, 2017. – 347-354 с.
26. Национальная энциклопедическая служба [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://voluntary.ru/dictionary/856/word/mezhdunarodnaja-zhurnalistika>.
27. Никонов, С. Б. Глобализация информационного пространства – объективная закономерность развития человеческого общества [Текст] / С. Б. Никонов. Глобализация и СМИ: моногр. – СПб. : Роза мира, 2006. – 168 с.
28. Никонов, С. Б. Международные стандарты профессиональной этики журналистов [Текст] : учеб. пособие / С. Б. Никонов, А. В. Байчик, Ю. В. Курышева. – СПб. : СПбГУ, 2012. – 102 с.
29. Никонов, С. Б. Политические решения как базовая составляющая международной журналистики [Текст] / С. Б. Никонов // Интеллектуальная Россия. – 2012. – №6. – С. 12-14.
30. Овчинников, В. В. Ветка сакуры тридцать лет спустя. [Электронный ресурс] / В. В. Овчинников. – Режим доступа: <http://ru-jp.org/iab06.pdf>.
31. Овчинников, В. В. Ветка сакуры от корней правды [Текст] // ННГ Советская Россия, 05.05.07.
32. Овчинников, В. В. Исповедь профессионала [Текст] / В. В. Овчинников // РГ. – 2011. – 14 окт.

33. Овчинников, В. В. Исповедь профессионала [Текст] / В. В. Овчинников // РГ. – 2011. – 15 окт.
34. Овчинников, В. В. Исповедь профессионала [Текст] / В. В. Овчинников // РГ. – 2011. – 16 окт.
35. Овчинников, В. В. Ступени лет. [Текст] / В. В. Овчинников // РГ. – 2006. – 17 ноя.
36. Овчинников, В. В. Явь Тибета опровергает мифы. [Текст] / В. В. Овчинников // РГ. – 2009. – 10 дек.
37. Официальный сайт РГ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rg.ru/about/index.html>.
38. Панарин, И. Н. Информационная война и мир [Текст] / И. Н. Панарин, Л. Г. Панарина. – М. : Изд-во «Олма-Пресс», 2004. – 219 с.
39. Прутцков, Г. В. История зарубежной журналистики [Текст] : учеб. пособие / Г. В. Прутцков. – М. : Аспект Пресс, 2007. – 235 с.
40. Публикации Всеволода Овчинникова [Электронный ресурс] // сайт Российской газеты. – Режим доступа: <http://www.rg.ru/plus/ovchinnikov>.
41. Рамазанова, Н. К. Освещение проблем международной жизни в советской прессе [Текст] / Н. К. Рамазанова. – М. : 1975. – 56 с.
42. Раскин, А. В. Международная журналистика в многополярном мире [Текст]: материалы Второй ежегодной научн.-практ. конф. / отв. ред. и сост. А. В. Раскин, Я. Н. Засурский. – М. : Издание факультета журналистики МГУ, 2005. – 85 с.
43. Розенталь, Д. Э. Стилистика газетных жанров [Текст] : учеб. пособие / Д. Э. Розенталь. – М. : Изд-во Моск. унив-та 230 – .1981 , с.
44. Романова, М. Свидетели 1. Запад есть Запад. Восток есть Восток. Всеволод Овчинников [Электронный ресурс] / М. Романова, С. Краус, – Режим доступа: https://russia.tv/video/show/brand_id/14885/episode_id/99010/video_id/99010.

45. Романова, М. Свидетели 2. Запад есть Запад. Восток есть Восток. Всеволод Овчинников». [Электронный ресурс] / М. Романова, С. Краус, – Режим доступа: https://russia.tv/video/show/brand_id/14885/episode_id/99063.
46. Суздальцева, В. Н. Исторические наименования как компоненты культурного кода и как имиджевый конструкт [Текст] / В.Н. // Журналистика в 2009 году: Трансформация систем СМИ в современном мире: Сборник материалов Международной научно-практической конференции. М. – 2010. – С. 464.
47. Террористические угрозы и международная журналистика [Текст] : материалы Пятой ежегодной науч.-практ. конф. по проблемам междунар. журналистики / отв. ред. и сост. А. В. Раскин]. – М. : Фак. журн. МГУ, 2004. – 51 с.
48. Тертычный А. А. Аналитическая журналистика [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов / А. А.Тертычный — М. : Аспект Пресс, 2010. – 352 с.
49. Тертычный А. А. Жанры периодической печати [Текст] : учеб. пособие / А. А. Тертычный. – М. : Аспект Пресс, 2002. – 307 с.
50. Тертычный, А. А. Трансформация жанровой структуры современной периодической печати [Текст] А. А. Тертычный // Вестник Моск. ун-та– . 2 № – .2002. – С. 54-63.
51. Тузова-Щекина, С. М. Судьбы русской публицистики: художественная или массмедийная коммуникация [Текст] / С. М. Тузова-Щекина // Средства массовой информации в современном мире / под ред. С. Г. Корконосенко. – СПб. : Филологический ф-т СПбГУ, 2011. – С. 177-179.
52. Харитонова, О. Ю. Деятельность журналиста-международника в контексте современных требований [Текст] / О. Ю. Харитонова // СМИ в современном мире. – СПб. : Роза мира, 2007. – С. 208-209.
53. Шестаков, Е. Овчинникова поздравляли с юбилеем. [Текст] / Е. Шестаков // РГ. – 2016. – 17 ноя.

55. Шibaева, Л. Жанры в теории и практике журналистики [Электронный ресурс] / Л. Шibaева. – Режим доступа // <http://www.relga.rsu.ru/n47/jur47.htm>.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Овчинников, В. Бездетные «кенгуру» и «кузнечики» [Текст] // РГ. Неделя, №3792, 10.06.05.
2. Овчинников, В. В. Ветка сакуры [Текст] / В. В. Овчинников. – М. : Изд-во АСТ, 2015. – 605 с.
3. Овчинников, В. В. Вознесение в Шамбалу. . [Электронный ресурс] / В. В. Овчинников. – Режим доступа: <https://e-libra.ru/read/366249-vozneshenie-v-shambalu.html>.
4. Овчинников, В. В краю антиподов [Текст] // РГ. Неделя, №3504, 18.06.04.
5. Овчинников, В. Встреча в день хеллоуина [Текст] // РГ, №3493, 07.06.04.
6. Овчинников, В. Женюсь на обезьяне. Змею не предлагать [Текст] // РГ, №3386, 22.01.04.
7. Овчинников, В. ЖКХ может быть генератором роста [Текст] // РГ, №482, 26.10.04.
8. Овчинников, В. Император – первый рисовод [Текст] // РГ. Неделя, № 3706, 25.02.05.
9. Овчинников, В. Интернет объединяет самоубийц [Текст] // РГ, №3351, 21.11.03.
10. Овчинников, В. Как заклеить рот домовому [Текст] // РГ. Неделя, №3958, 23.12.05.
11. Овчинников, В. Как накормить китайцев [Текст] // РГ. Неделя, №3916, 03.11.05.
12. Овчинников, В. Как успеть пропить 5 миллиардов? [Текст] // РГ. Неделя, №3665, 24.12.04.
13. Овчинников, В. Китай – туристическая сверхдержава [Текст] // РГ. Неделя, №3827, 22.07.05.
14. Овчинников, В. Колонады Луксора [Текст] // РГ. Неделя, №3598, 08.10.04.
15. Овчинников, В. В. Корни дуба [Текст] / В. В. Овчинников. – М. : Изд-во АСТ, 2015. – 605 с.

16. Овчинников, В. Культ мастерства [Текст] // РГ. Неделя, №3753, 22.04.05.
17. Овчинников, В. Китайцы не спят [Текст] // РГ. Неделя, №3361, 05.12.03.
18. Овчинников, В. К небесам и под землю [Текст] // РГ, №3335, 31.10.03.
19. Овчинников, В. Миллиард триста и еще семь миллионов [Текст] // РГ, №3812, 05.07.05.
20. Овчинников, В. Модернизация ценой долголетия [Текст] // РГ. Неделя, №3475, 21.05.04.
21. Овчинников, В. Мудрость природы против издержек прогресса [Текст] // РГ. Неделя, №3893, 07.10.05.
22. Овчинников, В. Мяч на японской стороне [Текст] // РГ, №3673, 14.01.05.
23. Овчинников, В. Ни шагу без мобильного [Текст] // РГ. Неделя, №3510, 25.06.04.
24. Овчинников, В. Новая колея Японии [Текст] // РГ. Неделя, №3851, 19.08.05.
25. Овчинников, В. Новость без сенсации [Текст] // РГ, №3630, 16.11.04.
26. Овчинников, В. Олимпиада «без кадиллака» [Текст] // РГ. Неделя, №3549, 13.08.04.
27. Овчинников, В. Операция «Обман» [Текст] // РГ. Неделя, №3554, 20.08.04.
28. Овчинников, В. Парламентарии дополняют конституцию [Текст] // РГ, №3427, 12.03.04.
29. Овчинников, В. Пионер «энергетики будущего» [Текст] // РГ. Неделя, №3416, 26.11.04.
30. Овчинников, В. Под подушкой у китайца «сотовый» лежит [Текст] // РГ, №2779, 29.08.01.
31. Овчинников, В. Победители и неудачники [Текст] // РГ. Неделя, №3833, 29.07.05.
32. Овчинников, В. Поднебесная и Интернет [Текст] // РГ. Неделя, №3987, 03.02.06.

33. Овчинников, В. Поднебесная в табачном дыму [Текст] // РГ. Неделя, №3561, 27.08.04.
34. Овчинников, В. Поиски общего знаменателя [Текст] // РГ. Неделя, №3468, 30.04.04.
35. Овчинников, В. Поколение «бэби-бума» [Текст] // РГ. Неделя, №3899, 14.10.05.
36. Овчинников, В. Почему император становится хлебобобом [Текст] // РГ, № 2435, 12.04.00.
37. Овчинников, В. Проблема «маленьких императоров» [Текст] // РГ. Неделя, №3427, 02.04.04.
38. Овчинников, В. Прощание с телефонными будками [Текст] // РГ, №3312, 03.10.03.
39. Овчинников, В. Профессия: очевидец [Текст] // РГ, №3630, 16.11.04.
40. Овчинников, В. Пулей по рельсам [Текст] // РГ. Неделя, №3574, 10.09.04.
41. Овчинников, В. «Пятая модернизация» [Текст] // РГ, №3910, 27.10.05.
42. Овчинников, В. Русский пар в японской бане [Текст] // РГ, №2435, 15.04.00.
43. Овчинников, В. Самарканд в Мексике [Текст] // РГ. Неделя, №3656, 17.12.04.
44. Овчинников, В. Секретное оружие японцев [Текст] // РГ. Неделя, №3768, 13.05.05.
45. Овчинников, В. Семь раз упасть и семь раз подняться [Текст] // РГ, №3376, 30.12.03.
46. Овчинников, В. Серебряный век седовласых [Текст] // РГ, №3405, 13.02.04.
47. Овчинников, В. Сотрудничать, не хмурия брови [Текст] // РГ, №3301, 19.09.03.
48. Овчинников, В. Столица вальсов [Текст] // РГ. Неделя, №3522, 09.07.04.
49. Овчинников, В. Сто лиц Фудзи [Текст] // РГ, №3387, 23.01.04.
50. Овчинников, В. Страна восходящего риса [Текст] // РГ, № 2582, 11.11.00.

51. Овчинников, В. Страна восходящего робота [Текст] // РГ. Неделя, №3722, 18.03.05.
52. Овчинников, В. Страна солнечной энергетики [Текст] // РГ. Неделя, №3905, 21.10.05.
53. Овчинников, В. Тайкунавт из Поднебесной [Текст] // РГ, №3898, 13.10.05.
54. Овчинников, В. Тихоокеанский нефтепровод [Текст] // РГ. Неделя, №3869, 09.09.05.
55. Овчинников, В. «Тойота» доехала до Питера [Текст] // РГ, №3796, 16.06.05.
56. Овчинников, В. Трудовые ресурсы захолустья [Текст] // РГ. Неделя, №3475, 14.05.04.
57. Овчинников, В. Узда для Дракона [Текст] // РГ, №3407, 17.02.04.
58. Овчинников, В. У нас с Китаем снова есть Договор [Текст] // РГ, №2746, 17.07.01.
59. Овчинников, В. Чем поучительна «голландская наука» [Текст] // РГ, №3301, 19.09.03.
60. Овчинников, В. Чэндэ – ровесник Петербурга [Текст] // РГ, №3356, 28.11.03.
61. Овчинников, В. Шелковый путь для Путина [Текст] // РГ, №3602, 13.10.04.
62. Овчинников, В. Японки выбирают одиночество [Текст] // РГ. Неделя, №3627, 12.11.04.
63. Овчинников, В. Япония – страна медведей [Текст] // РГ. Неделя, №3875, 16.09.05.
64. Овчинников, В. 67 миллионов партбилетов [Текст] // РГ. Неделя, №3516, 02.07.04.
65. Овчинников, В. 5000 и еще 56 лет [Текст] // РГ. Неделя, №3887, 30.09.05.